

Организация Объединенных Наций
по вопросам образования, науки и
культуры

**Исполнительный
совет**

EX

Сто семидесятая сессия

(Париж, 28 сентября – 14 октября 2004 г.)*

170 EX/Decisions
ПАРИЖ, 10 ноября 2004 г.

**РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ СОВЕТОМ
НА ЕГО 170-Й СЕССИИ**

*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, эти должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

**СПИСОК ЧЛЕНОВ
(ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ)**

Председатель**Генеральной конференции**

г-н Майкл Абиола ОМОЛЕВА (Нигерия)

(Председатель Генеральной конференции по должности участвует с правом совещательного голоса в заседаниях Исполнительного совета - статья V.A.1 (a) Устава)

Члены**Австралия**

Представитель:

г-н Кеннет УИЛТШИР

Заместители:

г-жа Джейн МАДДЕН

г-жа Робин СТЕРН

г-н Уильям ТОРН

г-жа Энн СИВИКИ

Алжир

Представитель:

г-н Мохамед БЕДЖАУИ
(председатель Комиссии по финансовым
и административным вопросам)

Заместители:

г-н Мохамед ГХУАЛЬМИ

г-н Камель БУГХАБА

г-н Моханд Хосин ЗИДАНИ

г-н Сид Ахмед БАГХЛИ

г-н Фатих БУАЯД-АГХА

Афганистан

Представитель:

г-н Мохамед Захир АЗИЗ

Заместители:

г-н Ахмад Захир ФАКИРИ

г-н Наджмуддин МАССУМ

Багамские Острова

Представитель:

г-н Дэвидсон ХЕПБЕРН
(председатель Комитета по конвенциям
и рекомендациям)

Бангладеш

Представитель: г-н Фарук Ахмад СИДДИКИ
Заместители: г-н Джахангир СААДАТ
г-н Мохамед Делвар ХОССАИН

Бахрейн

Представитель: г-н Маджид Али АН-НОАИМИ
Заместители: г-н Эбрахим Мохамед ДЖАНАХИ
г-н Халид М. АЛЬ-ТАМИМИ
г-н Абдельвахид А. ЮСИФ
г-жа Бадриья А.Р. АЛЬ-АХМЕД
г-н Мохамед АЛЬ-ХАДДАД
г-н Аднан АЛЬ-ХАММАДИ
г-н Эбрахим А.К. АЛЬ-СУЛТАН
г-н Фаваз А. АЛЬ-ШАРООГИ

Беларусь

Представитель: г-н Владимир СЧАСТНЫЙ
Заместители: г-жа Екатерина ЕРМИЛИНА
г-н Юрий ПАРФИЯНОВИЧ
г-н Игорь ЕРМАКОВ
г-н Игорь ГУБАРЕВИЧ

Бразилия (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Жозе Исраэл ВАРГАС
Заместители: г-н Луис Алберто ФИГЕЙРЕДО МАШАДО
г-н Алваро Луис ВЕРЕДА ОЛИВЕЙРА
г-жа Силвия УИТАКЕР ФЕРРЕЙРА

Буркина-Фасо

Представитель: г-н Лайа САВАДОГО
Заместители: г-н Филип САВАДОГО
г-н Джон Бурейма КАБОРЕ
г-н Сулейман УЕДРАОГО
г-н Сириак ПАРЭ

Вануату

Представитель: г-н Жое НАТУМАН
Заместитель: г-н Виктор РОРИ

Венгрия

Представитель: г-н Андраш ЛАКАТОШ

Заместители: г-н Петер ГРЕШИЦКИ
г-н Эрвин БАЛАШ
г-жа Каталин БУЗАШ
г-н Габор ШООШ

Венесуэла

Представитель: Хесус ПЕРЕС

Заместители: г-жа Мария Клеменсия ЛОПЕС
г-н Эдди Хосе КОРДОВА
г-н Анхель ЭРРЕРА
г-жа Ана Карина ЭРНАНДЕС

Вьетнам

Представитель: г-н ЛЕ Кин Тай

Заместители: г-н ВУ Дук Там
г-н ХО Мин Туан
г-жа НГУЕН Тхи Нху Фи
г-жа НГУЕН Фам Ван Хуонг
г-н НГУЕН Ман Куонг

Гана

Представитель: г-н Джон КУСИ-АЧАМПОНГ

Заместители: г-н Альберт ОВУСУ-САРПОНГ
г-н Кваку РОКСОН
г-н Саймон А. НЬЯМИКЕХ

Гватемала

Представитель: г-жа Отилия ЛЮКС ДЕ КОТИ

Заместитель: г-жа Анаисабель ПРЕРА ФЛОРЕС
г-жа Соня ШЕНСТЕДТ БРИС

Германия

Представитель: г-н Ханс-Генрих ВРЕДЕ
(Председатель Исполнительного совета)

Заместители: г-н Петер ПЛАТТ
г-жа Мария ЕЙНИГ-ХЕЙДЕНХОФ
г-н Титус ГРАФ
г-жа Вильтруда КЕРН
г-н Трауготт ШЁФТХАЛЕР
г-н Роланд БЕРНЕКЕР
г-н Клаус ХЮФНЕР
г-жа ЧОЙ Тонг-Хи
г-н Габриел МОНТУА
г-н Ксавер фон МЕНТЗИНГЕН

Доминика

Представитель: г-н Джулиан Натаниел ДЖОНСОН

Египет (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Амр Еззат САЛАМА

Заместители: г-н Ахмед РИФААТ
г-н Мамду Махмуд Мостафа МАНСУР
г-н Эльсайед Атта ХАЛИМА

Индия

Представитель: г-жа Капила ВАТСАЙЯН
(председатель Специального комитета)

Заместители: г-жа Бхасвати МУКХЕРДЖИ
г-н Джейкоб ДЖОН
г-н Ансхуман ГАУР
г-н Шарван Джеет АРОРА

Индонезия

Представитель: г-н Ариеф РАХМАН

Заместители: г-н Моехаммад Аман ВИРАКАРТАКУСУМАН
г-н Хосе Антонио Морато ТАВАРЕС

Иордания

Представитель: г-н Фавзи ГАРАЙБА

Заместители: г-н Васеф АЗАР
г-жа Дина КАВАР
г-н Ибрахим АВАВДЕХ
г-жа Туджан БЕРМАМЕТ
г-жа Нермине ГУССУС

Исландия

Представитель: г-н Свейн ЭЙНАРССОН

Заместители: г-жа Сигридур СНАЕВАР
г-н Финбоги Рутур АРНАРСОН
г-жа Гудню ХЕЛЬГАДОТТИР
г-н Йон Гаути ЙОХАННЕССОН
г-жа Марта ЙОНСДОТТИР

Италия

Представитель: г-н Франческо КАРУЗО

Заместители: г-н Патрицио ФОНДИ
г-н Джианни ПУЛЬИЗИ
г-н Франческо МАРДЖИОТТА БРОЛЬО
г-н Адольфо БАРАТТОЛО
г-жа Кристина КАРЕНЗА
г-н Эцио БУССОЛЕТТИ
г-н Вито ГАЛИЦИЯ
г-жа Марина МИСИТАНО
г-н Франческо ВЕККИО
г-жа Даниа ДЕЛЬ БЕН

Йемен

Представитель: г-н Хусейн АЛАМРИ

Заместители: г-н Хамид АЛАВАДХИ
г-н Абдулбассет СААД

Кабо-Верде

Представитель: г-н Виктор БОРГЕС

Заместители: г-жа Филомена МАРТИНС
г-н Жозэ ДУАРТЕ
г-н Белармино МОНТЕЙРО СИЛЬВА

Камбоджа

Представитель: г-н Борат РОС
Заместители: г-жа Теани ТАН
г-н Давид МЕАСКЕТ
г-жа Дара МАНГ

Камерун

Представитель: г-н Жозеф МБУИ
Заместители: г-н Паскаль БИЛОА ТАНГ
г-н Бартелеми МВОНДО НИИНА
г-н Шарль АССАМБА ОНГОДО
г-н Антуан ВОНГО АХАНДА

Канада

Представитель: г-н Ивон ШАРБОННО
Заместители: г-н Жан-Люк ШУИНАР
г-н Дэвид УОЛДЕН
г-жа Доминик ЛЕВАССЁР

Кения

Представитель: г-жа Джудит Мбула БАХЕМУКА
Заместители: г-жа Рэйсехлл А. ОМАМО
г-н Фредерик М. МАКИНДИ
г-н Салим М. САЛИМ
г-н Джулиус К. ЛАРАМА

Китай

Представитель: г-н ЧЖАН Синьшэн
Заместители: г-н ЧЖАН Сюэчжун
г-н МА Яньшэн
г-н ДУ Вэйфу
г-н ЛУН Сюэцюнь
г-н ЛЮ Ванлянь
г-н СУ Сюй
г-жа ТАО Цзинь
г-жа ВАН Суянь
г-н ЧЖАО Чансин

Конго

Представитель: г-н Антуан НДИНГА ОБА

Заместители: г-н Жан-Мари АДУА
г-н Франсуа НГИ
г-н Габриэль БОКУМАКА
г-н Жозеф НГУЕМБО
г-н Викторьен ОБУАНГОНГО

Куба

Представитель: г-н Мигель БАРНЕТ ЛАНСА

Заместители: г-н Роландо ЛОПЕС ДЕЛЬ АМО
г-жа Росарио НАВАС МОРАТА
г-жа Диана КАРМЕНАТЕ ПЕРЕС
г-н Фидель ВАСКОС ГОНСАЛЕС
г-н Лоренсо МЕНЕНДЕС ЭЧЕВАРРИЯ

Маврикий

Представитель: г-н Луи Стевен ОБИГАДУ

Заместители: г-н М.Х.И. ДИЛМАХОМЕД
г-н Х.Б. ДАНСИНГАНИ
г-н Данни АУБЕЕЛЮК
г-н Мадайя ГОНДЕА

Мали

Представитель: г-н Мамаду Ламин ТРАОРЕ

Заместители: г-н Н'Тжи Идрисс МАРИКО
г-н Амиду ДУКУРЕ
г-н Мобидо ДИАКИТЕ

Марокко

Представитель: г-жа Азиза БЕННАНИ

Заместители: г-жа Суад ЭЛЬ-ИДРИССИ ЭЛЬ-ХАССАНИ
г-н Ахмед Наджиб НЕДЖАР

Мозамбик

Представитель: г-жа Лилия М. К. КАРРЬЕРИ МОМПЛИ

Заместители: г-жа Фернанда ЛИШАЛИ
г-н Жануариу МУТАКИА
г-н Карлош КОШТА

Намибия

Представитель: г-н Абросиус АГАПИТУС

Заместители: г-н Вильфрид И. ЭМБУЛА
г-жа Труди АМУЛУНГУ
г-жа Вехепа АКВЕНИЕ
г-н Мариус КУДУМО
г-жа Фрида КАНИМЕ

Объединенная Республика Танзания (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Мохамед Шаабан ШЕЙА

Заместители: г-жа Джума В. МВАПАЧУ
г-жа Мвамини ТУЛЛИ

Пакистан (заместитель Председателя)

Представитель: г-жа Аттия ИНАЯТУЛЛА

Заместители: г-н Анисуддин АХМЕД
г-жа Айша РИЯЗ
г-н Надим РИЯЗ
г-н Имтиаз А. КАЗИ

Российская Федерация (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Юрий ФЕДОТОВ

Заместители: г-н Владимир КАЛАМАНОВ
г-н Владимир ФОРТОВ
г-н Рэм ПЕТРОВ
г-н Борис БОЯРСКОВ
г-н Юрий ГОЛИК
г-н Никита БАНЦЕКИН
г-н Ара АБРАМЯН
г-н Валерий РУНОВ
г-н Алексей ТАЛОНОВ
г-жа Татьяна РЫДЧЕНКО
г-н Юрий ФОНТАНОВ
г-н Владимир СОКОЛОВ
г-н Вадим РАЗУМОВСКИЙ
г-н Андрей ВОЛКОВ
г-жа Фариды САЙФУЛЛИНА
г-жа Галина ПОВАЖНАЯ
г-н Амир БИЛЯЛИТДИНОВ
г-н Дмитрий ТУРАЕВ
г-н Александр ГУРЖИЙ
г-н Александр КУЧКОВ
г-жа Галина ЭНЯЕВА
г-жа Айсур БЕЛЕКОВА

Руанда

Представитель: г-н Станислаус ЛВАКАБАМБА

Заместители: г-н Жан Боско БЮТЕРА
г-н Эдисон НЬЯНДВИ
г-н Эжен МУНЬЯКАЯНЗА
г-н Деодин СЕБАШОНГОРЕ
г-н Крисолог КАРАНГВА
г-н Элифаз БАХИЗИ

Свазиленд

Представитель: г-жа Лидия МАКХУБУ

Заместитель: г-жа Дороти ЛИТТЛЕР

Сенегал

Представитель: г-н Мустафа СУРАНГ
(председатель Комиссии по программе
и внешним связям)

Заместители: г-жа Маме Бираме ДИУФ
г-н Ассане ХАНЕ
г-н Хали Адама НДУР
г-н Драмане КЕЙТА
г-н Макумба СОНКО
г-н Умар БА

Словакия

Представитель: г-н Людовит Станислав МОЛЬНАР

Заместители: г-жа Мария КРАСНОГОРСКА
г-жа Льюбека ЭРДЕЛЬСКА
г-жа Божена КРИЖИКОВА
г-жа Дагмар ХУПКОВА
г-жа Вьера КАЧВИНСКА

Словения

Представитель: г-н Дарко ШТРАЙН
(председатель Комитета по международным
неправительственным организациям)

Заместители: г-жа Магдалена ТОВОРНИК
г-жа Зофия КЛЕМЕН-КРЕК
г-жа Таня ОРЕЛ ШТЮРМ
г-н Маржутка ХАФНЕР

**Соединенное Королевство Великобритании
и Северной Ирландии**

Представитель: г-н Тимоти Джеймс КРЭДДОК

Заместители: г-жа Кристин АТКИНСОН
г-жа Хилари АЙЗОН
г-жа Виктория ХАРРИС
г-н Фрэнк ХОФФМЕЙСТЕР

Соединенные Штаты Америки

Представитель: г-жа Луиз В. ОЛИВЕР

Заместители: г-н Эндрю КОСС
г-жа Джудит ОСБОРН
г-н Реймонд ТРИПП
г-жа Гейл РЭНДАЛЛ
г-жа Нэнси КУПЕР
г-жа Энн КАРСОН
г-жа Джейн КОУЛИ
г-жа Каролин МИЛЛЕР

Суринам

Представитель: г-н Корнелис А.Ф. ПИГОТ

Заместители: г-н Алан С. ЛИ ФО СЬЮ
г-н Адиел А. КАЛЛАН
г-н Джони Е. ПАВИРОРЕДЬО
г-н Герард О. ХИВАТ
г-н Олтон ВАН ГЕНДЕРЕН

Турция

Представитель: г-н Орхан ГЮВЕНЕН

Заместители: г-н Нуман ХАЗАР
г-н Вакур ЕРКУЛ
г-н Кемаль ДЕМИРСИЛЕР
г-жа Музаффер ЁЗЫЛДЫЗ
г-жа Себнем ИНЧЕСУ
г-жа Туна ЮСЕЛЬ

Украина

Представитель: г-н Владимир ЕЛЬЧЕНКО

Заместители: г-жа Татьяна ИЖЕВСКАЯ
г-н Юрий СЕРГЕЕВ
г-н Александр МАЗНИЧЕНКО
г-н Олег ЯЦЕНКОВСКИЙ
г-жа Лариса МИРОНЕНКО
г-жа Наталия МАРТЫНЕНКО

Уругвай

Представитель: г-н Антонио МЕРКАДЕР

Заместители: г-жа Элизабет МОРЕТТИ

Франция (заместитель Председателя)

Представитель: г-н Жан ГЕГИНУ

Заместители: г-н Жан ФАВЬЕ
г-н Гийом РУССОН
г-жа Беатрис ЛЕ ФРАППЕР ДЮ ЭЛЛЕН
г-н Жан-Пьер БУАЙЕ
г-н Клод ЖИРАР
г-н Жан-Пьер РЕНЬЕ
г-жа Катрин ДЮМЕНИЛЬ
г-жа Элен СЕКУТОВИЧ-ЛЕ БРИГАН
г-н Бернар ЖАНТЕЛО
г-жа Клер БОДОНЬИ
г-жа Катрин СУЙРИ
г-н Кристоф ВАЛИА-КОЛЛЕРИ
г-н Адриен ЛЯРОШ
г-жа Жанин Д'АРТУА
г-жа Мари-Поль БЕЛЬМАС

г-н Жан-Клод МАНТЕС

Чешская Республика

Представитель: г-жа Ярослава МОЗЕРОВА

Заместители: г-жа Ирена МООЗОВА
г-н Карел КОМАРЕК
г-жа Мартина ВАЦЛАВИКОВА
г-жа Микаела АНДРЕСОВА

Швейцария

Представитель: г-н Дэни ФЕЛЬДМЕЙЕР

Заместители: г-н Томас СТАЛИ
г-жа Франческа ДЖЕМНЕТТИ
г-жа Мадлен ВИВИАНИ-ШАЕРЕР
г-жа Рут ОБЕРХОЛЬЦЕР

Шри-Ланка

Представитель: г-н Мангала САМАРАВЕЕРА

Заместители: г-жа Сенвака Диас БАНДАРНАИКЕ
г-н Ананда ГООНАСЕКЕРА
г-жа Саройя СИРИСЕНА
г-жа Надеера РАДЖАПАКСЕ
г-н Орландо ЛЮЦИО

Эквадор

Представитель: г-н Роберто ПАССАЙЛАЙГЕ БАКЕРИСО

Заместители: г-жа Катя МУРРИЕТА
г-н Лаутаро ПОСО МАЛО

Ямайка

Представитель: г-жа Мэксайн ХЕНРИ-УИЛСОН

Заместители: г-жа Сибил КЭМПБЕЛЛ
г-н Саймон КЛАРК
г-н Вивиан КРОУФОРД
г-жа Шанталь КЛЭКСТОН

Япония

Представитель: г-н Тэйити САТО

Заместители: г-н Масаюки ИНУЕ
г-н Рюхеи ХОСОЯ
г-н Юзуру ИМАЗАТО
г-н Мицунори НАНБА
г-н Тору ИСИДА
г-н Теруси ИКЕДА
г-н Юудзи АМАМИЯ
г-жа Юко ТАКИЗАКИ
г-н Нобутака ХИРАМИТЦУ
г-жа Марико КОБАЯСИ
г-н Казухико НИСИУТИ
г-н Тецуто МИНАМИ
г-жа Азуми ТАКАРАДА
г-н Акико ВАТАНАБЕ
г-жа Юмико НАНАУМИ

**ПРЕДСТАВИТЕЛИ И НАБЛЮДАТЕЛИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ**

Система Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБООН)	г-н Мохамед БУКРИ г-н Шана КАНИНДА г-жа Мари-Анж ЛЕСКЮР
--	---

Университет Организации Объединенных Наций (УООН)	г-жа Катерина КАСУЛЛО
--	-----------------------

Группа Всемирного банка	г-жа Клаудиа ФОН МОНБАР
-------------------------	-------------------------

Объединенная инспекционная группа (ОИГ)	г-жа Дорис БЕРТРАН
--	--------------------

Межправительственные организации

Совет Европы (СЕ)	г-н Лукас ДЕЛАТТР
-------------------	-------------------

Лига арабских государств (ЛАГ)	г-н Нассиф ХИТТИ г-н Хабиб МУЭЛЬХИ г-жа Рания БЕРРО г-жа Сарра РЕГАЯ
--------------------------------	---

Европейская комиссия	г-н Джон МЭДДИСОН г-н Жиль ФОНТЕН г-н Ксавьер ТРУССАР г-жа Мари Рен ДИОНЕ
----------------------	--

Международная организация франко- язычных стран	г-н Патрис БЮРЕЛЬ г-н Бернар ПЕТТЕРСОН г-н Салифу ЛАБО г-жа Эммануэль ДЮКЕН
--	--

Организация Исламской конференции (ОИК)	г-н Ахмед Али ГХАЗАЛИ
--	-----------------------

Латинский союз	г-н Бернардино ОЗИО
----------------	---------------------

Организация арабских государств по вопросам образования, культуры и науки (АЛЕКСО)	г-н Вагди МАХМУД
--	------------------

СЕКРЕТАРИАТ

Г-н Коитиро МАЦУУРА (Генеральный директор), г-н Марсио Ногейра БАРБОЗА (первый заместитель Генерального директора), г-жа Франсуаза РИВЬЕР (заместитель Генерального директора, Исполнительный директор Кабинета Генерального директора), г-жа Аиша БАХ ДИАЛЛО (и.о. заместителя Генерального директора по вопросам образования), г-н Вальтер Рудольф ЭРДЕЛЕН (заместитель Генерального директора по вопросам естественных наук), г-н Патрисио БЕРНАЛ (заместитель Генерального директора, Исполнительный секретарь Межправительственной океанографической комиссии), г-н Пьер САНЕ (заместитель Генерального директора по вопросам социальных и гуманитарных наук), г-н Мунир БУШЕНАКИ (заместитель Генерального директора по вопросам культуры), г-н Абдул Вахид ХАН (заместитель Генерального директора по вопросам коммуникации и информации), г-н Ахмед Салех САЙЯД (заместитель Генерального директора по внешним связям и сотрудничеству), г-н Нурейни Реми ТИДЖАНИ-СЕРПОС (заместитель Генерального директора, Департамент «Африка»), г-н Абдулкави Ахмед ЮСУФ (юрисконсульт), г-н Мохамед АШ-ШААБИ (секретарь Исполнительного совета) и другие сотрудники Секретариата.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
1 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКЛАД ПРЕЗИДИУМА.....	1
1.1 Выборы председателя Специального комитета	1
2 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ 169-Й СЕССИИ.....	1
3 ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ.....	1
3.1 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией.....	1
3.2 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на их предыдущих сессиях	6
3.3 Доклад Генерального директора о выполнении программы и исполнении бюджета в ходе предшествующего двухлетнего периода (2002-2003 гг. – 33 С/3).....	6
3.4 Образование	7
3.4.1 Доклад Генерального директора о формах реализации сотрудничества и солидарности Юг-Юг в области образования и об исследовании по вопросу о целесообразности создания фонда для этих целей	7
3.4.2 Доклад Генерального директора о стратегическом обзоре роли ЮНЕСКО в области образования для всех (ОДВ) после Дакарского форума	8
3.5 Социальные и гуманитарные науки	10
3.5.1 Доклад Генерального директора о разработке декларации о всеобщих нормах в области биоэтики.....	10
3.6 Культура.....	11
3.6.1 Иерусалим и выполнение резолюции 32 С/39 и решения 169 EX/3.7.1	11
3.6.2 Проект «Китаб фи Джарида» в рамках Плана «Аравия».....	12
3.6.3 Сеть творческих городов в рамках Глобального альянса в поддержку культурного разнообразия	13
3.6.4 Злоупотребление религиозными символами и изречениями.....	13

4	ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ. (33 С/5).....	14
4.1	Предварительные предложения Генерального директора по Проекту программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 С/5).....	14
5	МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ.....	30
5.1	Поправка к Правилам процедуры Исполнительного совета	30
5.2	Замечания Генерального директора по докладам о внешней оценке, представленным в двухлетнем периоде 2002-2003 гг.	30
6	ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ.....	31
6.1	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета.....	31
6.2	Изучение методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям и соответствующий доклад Комитета.....	31
6.3	Организация седьмой Консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.).....	32
7	АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ.....	33
7.1	Доклад Генерального директора об исследовании по вопросам финансового управления и управления наличными средствами в связи с выплатой взносов, неизрасходованными бюджетными остатками, механизмом переноса средств, Фондом оборотных средств, непогашенными обязательствами, различными поступлениями и др.	33
7.2	Доклад Генерального директора о положении дел со взносами государств-членов и с планами выплат	34
7.3	Специальные положения о финансах, представляемые в соответствии со статьей 6.7 Положения о финансах ЮНЕСКО	35
7.4	Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2003 г., и доклад ревизора со стороны.....	38
7.5	Доклад Генерального директора о географическом распределении персонала Секретариата.....	39
7.6	Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи	39
7.7	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире	39

7.8	Доклад Генерального директора об укреплении безопасности помещений ЮНЕСКО во всем мире.....	40
7.9	Устав Консультативного комитета по произведениям искусства.....	41
7.10	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	43
8	ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ.....	44
8.1	Доклад Генерального директора о выполнении резолюций 32 С/50, 32 С/51 и 32 С/52, касающихся укрепления сотрудничества с Республикой Анголой, Республикой Кот-д'Ивуар и Демократической Республикой Конго.....	44
8.2	Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями	45
8.3	Отношения с Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) и соглашение о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой региональной парламентской организацией.....	46
8.4	Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) по вопросу о достижении поставленной в Декларации тысячелетия цели обеспечения всеобщего начального образования	49
8.5	Участие Европейской комиссии в межправительственном совещании экспертов (категория II) по предварительному проекту конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения.....	50
9	ОБЩИЕ ВОПРОСЫ.....	50
9.1	Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института	50
9.2	Совместная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Афганистану	50
9.3	Выполнение резолюции 32 С/54 и решения 169 EX/8.1 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях	51
9.4	Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке	53
9.5	Программа в области языков в ЮНЕСКО.....	54
9.6	Новые подходы и конкретные действия в рамках диалога между цивилизациями	54
9.7	Предварительный перечень вопросов для рассмотрения Советом на его 171-й сессии и сроки проведения 172-й сессии Исполнительного совета (включая заседания вспомогательных органов)	54
	СООБЩЕНИЕ О ЗАКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЯХ, СОСТОЯВШИХСЯ В ПОНЕДЕЛЬНИК 4 ОКТЯБРЯ И В СРЕДУ 13 ОКТЯБРЯ 2004 Г.....	55

1 УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ И РАСПИСАНИЯ РАБОТЫ И ДОКЛАД ПРЕЗИДИУМА (170 EX/1 (Prov.) Rev.; 170 EX/INF.1 Rev.; 170 EX/INF.7; 170 EX/2)

Исполнительный совет **утвердил** повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 170 EX/1(Prov.) Rev. и 170 EX/INF.1 Rev.

Исполнительный совет **постановил** передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 3.4.2, 3.5.1, 3.6.1, 3.6.4, 5.2, 8.1, 8.4, 9.1, 9.2, 9.3 и 9.4, а также пункты 3.1, 3.2, 3.3, 3.4.1, 3.6.2, 3.6.3, 4.1, 7.9 и 9.5 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7 и 7.8, а также пункты 3.1, 3.2, 3.3, 3.4.1, 3.6.2, 3.6.3, 4.1, 7.9 и 9.5 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов.

Исполнительный совет **одобрил** содержащееся в документе 170 EX/2 предложение Президиума, касающееся следующего пункта повестки дня:

- 8.3 Отношения с Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) и проект соглашения о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой региональной парламентской организацией (170 EX/30 и Согг.)

(170 EX/SR.1)

1.1 Выборы председателя Специального комитета

В соответствии с пунктом 3 статьи 16 Правил процедуры Исполнительный совет **избрал** г-жу Калилу Ватсайян (Индия) председателем Специального комитета вместо г-на Л.М. Сингхви на оставшийся срок полномочий.

(170 EX/SR.1)

2 УТВЕРЖДЕНИЕ ПРОТОКОЛОВ 169-Й СЕССИИ (169 EX/SR.1-9)

Исполнительный совет **утвердил** протоколы своей 169-й сессии.

(170 EX/SR.1)

3 ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОГРАММЫ

3.1 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (170 EX/4 Части I и Add. и II; 170 EX/INF.3; 170 EX/INF.4; 170 EX/INF.8; 170 EX/41 Часть I; 170 EX/42 Части I и II)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 170 EX/4 Часть I и Add., 170 EX/INF.3, 170 EX/INF.4 и 170 EX/INF.8,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(170 EX/SR.9)

II

**Диаграммы, таблицы и графики выполнения программы и
Резолюция об ассигнованиях**

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** доклад Генерального директора о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету, а также о перечислениях между статьями ассигнований, предлагаемых в рамках бюджетных ассигнований, в соответствии с положениями Резолюции об ассигнованиях, принятой Генеральной конференцией на ее 32-й сессии (резолюция 32 С/85, пункт А(б) и (е)), документ 170 EX/4, Часть II, и рекомендации своей Комиссии по финансовым и административным вопросам (170 EX/42, Части I и II),
2. **принимает к сведению**, что в результате принятия этих пожертвований и специальных взносов Генеральный директор увеличил ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в 1 926 282 долл. в следующей разбивке:

	<u>долл.</u>
Часть II.A – Крупная программа I	322 842
Часть II.A – Крупная программа II	1 034 774
Часть II.A – Крупная программа III	9 070
Часть II.A – Крупная программа IV	160 985
Часть II.A – Крупная программа V	102 212
Часть II.C – Службы, связанные с программой	155 677
Часть III – Поддержка выполнения программы и администрация (Косвенные расходы подразделений на местах)	140 722
Итого	<u>1 926 282</u>

3. **выражает свою признательность** донорам, перечисленным в пункте 6 документа 170 EX/4, Часть II.A;
4. **одобряет** перечисления между статьями ассигнований в размере **723 800 долл.** в рамках бюджетных ассигнований;
5. **принимает к сведению** пересмотренную таблицу ассигнований, приведенную в Приложении к настоящему решению;
6. **предлагает** Генеральному директору и далее обеспечивать, чтобы внебюджетные взносы утверждались на цели, совместимые с приоритетами программы и стратегическими целями ЮНЕСКО, определенными Генеральной конференцией.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Пересмотренная таблица ассигнований на 2004-2005 гг.

Статья ассигнований	Утвержденный 32 С/5	Утвержденный 32 С/5 с корректировками (реш. 169 EX/6.3)	Предлагаемые ассигнования и перечисления		Утвержденный 32 С/5 с корректировками
			(i) Полученные пожертвования	(ii) Перечисление между статьями ассигнований	
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
ЧАСТЬ I ОБЩАЯ ПОЛИТИКА И УПРАВЛЕНИЕ					
A. Руководящие органы					
1. Генеральная конференция	6 135 300	6 401 300			6 401 300
2. Исполнительный совет	7 958 700	8 010 400			8 010 400
Итого, Часть I.A	14 094 000	14 411 700	0	0	14 411 700
B. Управление <i>(включая Генеральную дирекцию; Кабинет Генерального директора; Управление внутреннего надзора; Управление по международной регламентации и правовым вопросам)</i>	18 378 700	18 469 800		(130 600)	18 339 200
C. Участие в объединенном аппарате системы Организации Объединенных Наций	3 579 500	3 579 500			3 579 500
ИТОГО, ЧАСТЬ I	36 052 200	36 461 000	0	(130 600)	36 330 400
ЧАСТЬ II ПРОГРАММЫ И СЛУЖБЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРОГРАММОЙ					
A. Программы					
Крупная программа I - Образование					
I. Персонал	48 215 600	48 479 000			48 479 000
II. Мероприятия:					
I.1 Базовое образование для всех					
I.1.1 Базовое образование для всех: концентрация усилий на основных целях	21 692 200	21 915 400	178 007		22 093 407
I.1.2 Оказание поддержки в осуществлении стратегий ОДВ	14 133 100	14 232 200	41 563		14 273 763
I.2 Создание обучающихся обществ					
I.2.1 За рамками всеобщего начального образования	4 826 200	4 828 500	44 998		4 873 498
I.2.2 Образование и глобализация	2 150 900	2 200 800	53 154		2 253 954
Институты ЮНЕСКО в области образования					
Международное бюро просвещения ЮНЕСКО (МБП)	4 591 000	4 591 000			4 591 000
Международный институт планирования образования ЮНЕСКО (МИПО)	5 100 000	5 100 000			5 100 000
Институт ЮНЕСКО по образованию (ИЮО)	1 900 000	1 900 000			1 900 000
Институт ЮНЕСКО по информационным технологиям в образовании (ИИТО)	1 100 000	1 100 000			1 100 000
Международный институт ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА)	2 000 000	2 000 000			2 000 000
Международный институт ЮНЕСКО по высшему образованию в Латинской Америке и Карибском бассейне (ИЕСАЛК)	2 200 000	2 200 000			2 200 000
Проекты, относящиеся к сквозным темам*	1 960 000	1 960 000	5 120		1 965 120
Итого, Крупная программа I	109 869 000	110 506 900	322 842	0	110 829 742
Крупная программа II - Естественные науки					
I. Персонал	30 594 300	30 778 600			30 778 600
II. Мероприятия					
II.1 Наука, окружающая среда и устойчивое развитие					
II.1.1 Взаимодействие, связанное с водными ресурсами: системы, подвергающиеся опасности, и социальные проблемы	8 992 500	9 010 300	341 205		9 351 505
II.1.2 Экологические науки: повышение ответственности человека перед природой	3 013 200	3 022 100	108 189		3 130 289
II.1.3 Науки о Земле: совершенствование знаний о земной коре и укрепление деятельности по предупреждению стихийных бедствий	1 374 300	1 374 300	31 600		1 405 900
II.1.4 На пути к обеспечению устойчивых условий жизни на малых островах и в прибрежных районах	811 100	811 100	53 780		864 880
II.1.5 Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО (МОК)	4 795 800	4 795 800			4 795 800
II.2 Создание научно-технологического потенциала в интересах развития					
II.2.1 Создание потенциала в сфере фундаментальных и инженерных наук	5 835 100	5 918 100	500 000		6 418 100
II.2.2 Политика в области науки и технологии в интересах устойчивого развития	1 105 400	1 105 400			1 105 400
Проекты, относящиеся в сквозным темам*	1 710 000	1 774 700			1 774 700
Итого, Крупная программа II	58 231 700	58 590 400	1 034 774	0	59 625 174

Статья ассигнований	Утвержденный 32 C/5	Утвержденный 32 C/5 с корректировками (реш. 169 EX/6.3)	Предлагаемые ассигнования и перечисления		Утвержденный 32 C/5 с корректировками
			(i) Полученные пожертвования	(ii) Перечисление между статьями ассигнований	
	долл.	долл.	долл.	долл.	долл.
В. Программа участия	23 000 000	23 000 000			23 000 000
С. Службы, связанные с программой					
1. Координация деятельности в интересах Африки	3 164 000	3 178 500			3 178 500
2. Программа стипендий	2 522 600	2 537 100			2 537 100
3. Информация общественности	14 516 100	14 604 900		593 200	15 198 100
4. Стратегическое планирование и контроль за выполнением программы	7 068 400	7 112 900	155 677		7 268 577
5. Подготовка бюджета и контроль за его исполнением	4 154 200	4 176 300			4 176 300
Итого, Часть II.C	31 425 300	31 609 700	155 677	593 200	32 358 577
ИТОГО, ЧАСТЬ II	386 020 400	387 875 100	1 785 560	593 200	390 253 860
ЧАСТЬ III ПОДДЕРЖКА ВЫПОЛНЕНИЯ ПРОГРАММЫ И АДМИНИСТРАЦИЯ					
A. Управление и координация на местах	18 511 000	18 547 300	140 722		18 688 022
B. Внешние связи и сотрудничество	23 194 000	23 342 700			23 342 700
C. Управление людскими ресурсами	30 800 300	30 979 200			30 979 200
D. Администрация, эксплуатация и обновление помещений Штаб-квартиры	100 164 800	101 987 326		(462 600)	101 524 726
ИТОГО, ЧАСТЬ III	172 670 100	174 856 526	140 722	(462 600)	174 534 648
ИТОГО, ЧАСТИ I-III	594 742 700	599 192 626	1 926 282	0	601 118 908
Резерв для реклассификации должностей	1 500 000	1 500 000			1 500 000
ЧАСТЬ IV ПРЕДПОЛАГАЕМОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ РАСХОДОВ	13 757 300	11 417 300			11 417 300
ИТОГО, УТВЕРЖДЕННЫЕ АССИГНОВАНИЯ С УЧЕТОМ КОРРЕКТИРОВОК	610 000 000	612 109 926	1 926 282	0	614 036 208

* Сквозные темы:

1. Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями.
2. Вклад информационных и коммуникационных технологий в развитие образования, науки и культуры и создание общества знаний.

3.2 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на их предыдущих сессиях (170 EX/5 Части I и II; 170 EX/INF.3; 170 EX/INF.4; 170 EX/INF.8; 170 EX/41 Часть I; 170 EX/42 Часть I)

I

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 170 EX/5 Часть I, 170 EX/INF.3, 170 EX/INF.4 и 170 EX/INF.8,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(170 EX/SR.9)

II

Кадровая политика

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решения 162 EX/3.1.2 и 169 EX/3.3 (I) и на резолюцию 32 C/61 (I),
2. **рассмотрев** документ 170 EX/5 (Часть II),
3. **принимает к сведению** доклад о ходе работы по применению на экспериментальной основе нового типа контракта с целью найма экспертов для мероприятий ограниченной продолжительности;
4. **предлагает** Генеральному директору продолжать внедрение системы назначений ограниченной продолжительности (НОП), по-прежнему принимая во внимание соответствующие принципы набора, включая справедливое географическое распределение и гендерную сбалансированность;
5. **отмечает** предложение Генерального директора использовать НОП для найма сотрудников категории специалистов на местном уровне;
6. **отмечает далее** проделанную к настоящему времени работу по подготовке среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии и **предлагает** Генеральному директору продолжить эту работу с целью представления Совету на его 171-й сессии среднесрочной и долгосрочной кадровой стратегии.

(170 EX/SR.8)

3.3 Доклад Генерального директора о выполнении программы и исполнении бюджета в ходе предшествующего двухлетнего периода (2002-2003 гг. – 33 C/3) (170 EX/6; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о статье VI.3 (b) Устава и решении 162 EX/3.1.3,

2. **рассмотрев** документ 170 EX/6 (проект документа 33 C/3),
3. **признавая**, что документ 170 EX/6 является существенной частью текущего процесса совершенствования доклада Генерального директора о выполнении программы в предшествующие двухлетние периоды,
4. **отмечает**, что документ 170 EX/6 свидетельствует о значительном прогрессе в деле оценки эффективности программы Организации;
5. **отмечает далее**, что в ходе этого процесса выявились возможности для дальнейшего совершенствования документа C/3 в качестве одного из инструментов управления и руководства, перемещающего центр внимания на отчетность с ориентацией на конечные результаты;
6. **просит** Генерального директора основываться на подходе, использованном при подготовке этого документа, с целью укрепления отчетности ЮНЕСКО об эффективности ее деятельности с точки зрения достижения поставленных основных целей, а также расширения ее воздействия;
7. **просит далее** Генерального директора использовать документ 33 C/3 в процессе принятия решений относительно деятельности Организации в будущем, в частности при подготовке следующего Проекта программы и бюджета (33 C/5).

(170 EX/SR.9)

3.4 Образование

3.4.1 Доклад Генерального директора о формах реализации сотрудничества и солидарности Юг-Юг в области образования и об исследовании по вопросу о целесообразности создания фонда для этих целей (170 EX/7 Rev.; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 167 EX/3.3.2,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/7 Rev.,
3. **принимает к сведению** текущие и ранее осуществленные мероприятия ЮНЕСКО в области образования, содействующие развитию сотрудничества Юг-Юг;
4. **призывает** государства-члены изучить возможности осуществления двусторонних инициатив в области сотрудничества Юг-Юг;
5. **предлагает** Генеральному директору в рамках главных приоритетов ЮНЕСКО и Сектора образования:
 - (a) укреплять и расширять существующие формы деятельности ЮНЕСКО для осуществления инициатив Юг-Юг;
 - (b) развивать на основе существующих инициатив трехстороннее сотрудничество в качестве одного из вариантов для процесса сотрудничества Юг-Юг;

- (c) играть и далее роль посредника, новатора и катализатора сотрудничества Юг-Юг, включая сотрудничество в рамках новых пилотных проектов;
- (d) продолжать усилия, направленные на расширение использования услуг консультантов из стран Юга в деятельности Организации;
- (e) поощрять, поддерживать, пропагандировать и укреплять усилия, предпринимаемые государствами-членами в контексте сотрудничества Юг-Юг в области образования;
- (f) уделить при подготовке и реализации положений документа 33 C/5 особое внимание сотрудничеству Юг-Юг в области образования с учетом межсекторального подхода;
- (g) расширять и укреплять сотрудничество с НПО и гражданским обществом, с тем чтобы сотрудничество Юг-Юг не ограничивалось рамками традиционных межправительственных альянсов.

(170 EX/SR.9)

3.4.2 Доклад Генерального директора о стратегическом обзоре роли ЮНЕСКО в области образования для всех (ОДВ) после Дакарского форума (170 EX/8; 170 EX/41 Часть I)

I

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 169 EX/3.4.4,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/8,
3. **принимая к сведению** итоги стратегического обзора роли ЮНЕСКО в области ОДВ после Дакарского форума и конкретные мероприятия, которые уже осуществлены или запланированы Генеральным директором,
4. **благодарит** Генерального директора за усилия, предпринятые с целью проведения стратегического обзора и подготовки вышеупомянутого документа в весьма сжатые сроки;
5. **приветствует** основные итоги, выводы и будущие действия, изложенные в этом документе;
6. **настоятельно призывает** Генерального директора возглавить усилия по воплощению содержащихся в обзоре выводов в конкретные действия в целях разъяснения ведущей координационной роли ЮНЕСКО в процессе деятельности по итогам Дакарского форума, а также в целях разработки более стратегического видения мероприятий самой Организации на глобальном, региональном и страновом уровнях;
7. **настоятельно призывает также** Генерального директора развивать ведущую информационно-разъяснительную роль ЮНЕСКО, в рамках которой Организация выступает на глобальном уровне в качестве поборника общемировых усилий в

области образования, придавая на международной арене более наглядный характер широкомасштабным задачам, стоящим перед образованием, и активизируя международные усилия;

8. **признавая**, что ОДВ является коллективной деятельностью, **настоятельно призывает далее** Генерального директора начать консультации со всеми ключевыми участниками с целью более эффективного разъяснения, координации и взаимного признания их соответствующих ролей и обязанностей, которые определены в Дакарских рамках действий, в деле достижения целей ОДВ и связанных с образованием целей ООН в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и содействовать подготовке всеобъемлющего плана учета и реализации нынешнего и будущего вклада каждого партнера в достижение этих целей, который надлежит представить Исполнительному совету на его 171-й сессии;
9. **отмечает**, что Генеральный директор на основе глобальной деятельности разработает стратегию на период 2005-2015 гг. и соответствующие ориентированные на конечные результаты ежегодные планы выполнения задач ОДВ, включая все региональные инициативы, в тесной увязке с разработкой планов проведения Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций и Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, и что информация об этой стратегии и планах выполнения будет представлена Исполнительному совету на его 171-й сессии;
10. **просит** Генерального директора принять меры по укреплению кадрового потенциала ЮНЕСКО на всех уровнях для координации задач ОДВ и согласования подготовки проекта 33 С/5 с этой стратегией, включая сценарии с различными уровнями средств и кадрового обеспечения;
11. **призывает** международное сообщество (развивающиеся и развитые страны, двусторонних и многосторонних доноров, международные организации и гражданское общество) выполнить взятое им в Дакаре обязательство обеспечить такое положение, при котором отсутствие средств не помешает ни одной стране, серьезно решившей обеспечить образование для всех, достичь этой цели, а также обеспечить сотрудничество с ЮНЕСКО в ее усилиях по осуществлению согласованной стратегии и плана выполнения, позволяющих достичь цели ОДВ;
12. **предлагает** Генеральному директору регулярно представлять Исполнительному совету доклад об осуществлении мер по укреплению потенциала Организации и повышению эффективности ее деятельности в области ОДВ после Дакарского форума.

II

Первый Всемирный конгресс по грамотности

Исполнительный совет,

1. **сознавая**, что образование является одним из основных прав человека и что оно играет ведущую роль в экономическом, политическом, социальном и культурном развитии стран,
2. **напоминая** о том, что в настоящее время около 550 млн. женщин и 300 млн. мужчин неграмотны,

3. **учитывая**, что неграмотность является одним из главных препятствий на пути экономического и социального прогресса развивающихся стран,
4. **учитывая также**, что ликвидация неграмотности является целью, которая согласуется со всесторонним осуществлением прав человека, Среднесрочной стратегией ЮНЕСКО, Дакарскими рамками действий и Программой и бюджетом ЮНЕСКО на 2004-2005 гг.,
5. **принимая во внимание** проводимое в настоящее время Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.), которое было провозглашено Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 2001 г.,
6. **постановляет** поддержать созыв первого Всемирного конгресса по грамотности, который будет проведен под эгидой ЮНЕСКО в Гаване, Куба, 31 января – 4 февраля 2005 г.;
7. **предлагает** органам образования государств – членов ЮНЕСКО принять активное участие в работе этого Конгресса.

(170 EX/SR.9)

3.5 Социальные и гуманитарные науки

3.5.1 Доклад Генерального директора о разработке декларации о всеобщих нормах в области биоэтики (170 EX/9 и Add.; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** график разработки декларации о всеобщих нормах в области биоэтики, который он утвердил на своей 169-й сессии (решение 169 EX/3.6.2),
2. **рассмотрев** документ 170 EX/9 и Add.,
3. **выражает признательность** Международному комитету по биоэтике (МКБ) и, в частности, его Редакционной группе за качество проделанной работы;
4. **отмечает с удовлетворением** открытый и транспарентный процесс подготовки будущей декларации и **приветствует** усилия, предпринятые с целью привлечения к процессу ее разработки организаций системы Организации Объединенных Наций, в частности УВКПЧ, ФАО, ВОЗ, ВОИС, ЮНЕП, а также ВТО и других межправительственных организаций, занимающихся вопросами биоэтики;
5. **предлагает** Генеральному директору продолжить подготовку декларации о всеобщих нормах в области биоэтики и представить ему на его 171-й сессии доклад по этому вопросу;
6. **предлагает также** Генеральному директору созвать в 2005 г. межправительственные совещания экспертов (категория II) с целью завершения подготовки проекта декларации;

7. **постановляет:**

- (a) направить приглашения принять участие с правом голоса в межправительственных совещаниях экспертов (категория II) по подготовке проекта декларации о всеобщих нормах в области биоэтики всем государствам-членам и членам – сотрудникам ЮНЕСКО;
- (b) направить приглашения прислать наблюдателей на указанные выше совещания государствам-членам, упомянутым в пункте 14 документа 170 EX/9 Add.;
- (c) направить приглашение прислать наблюдателей на указанные выше совещания Палестине, как это предусмотрено в пункте 15 документа 170 EX/9 Add.;
- (d) направить приглашения прислать наблюдателей на указанные выше совещания организациям системы Организации Объединенных Наций, упомянутым в пункте 16 документа 170 EX/9 Add.;
- (e) направить приглашения прислать наблюдателей на указанные выше совещания межправительственным и международным неправительственным организациям, список которых приводится в пункте 17 документа 170 EX/9 Add.;
- (f) уполномочить Генерального директора направить любые другие приглашения, которые он может счесть полезными для содействия работе межправительственных совещаний экспертов, проинформировав об этом Исполнительный совет.

(170 EX/SR.9)

3.6 **Культура**3.6.1 **Иерусалим и выполнение резолюции 32 С/39 и решения 169 EX/3.7.1**

(170 EX/10 Rev.; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 С/39 и решение 169 EX/3.7.1, а также на положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и Протокола к ней, а также Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), на то, что старый город Иерусалим включен в Список всемирного наследия и Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также на рекомендации, резолюции и решения ЮНЕСКО, касающиеся охраны культурного наследия,
2. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на охрану культурного наследия старого города Иерусалима, никоим образом не наносит ущерба соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций, в частности соответствующим резолюциям Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
3. **принимая к сведению** документ 170 EX/10 Rev., касающийся Иерусалима,

4. **выражая искреннюю признательность** Генеральному директору за заслуживающие высокой оценки неустанные усилия, которые он предпринимает с целью выполнения резолюции 32 С/39 Генеральной конференции и решения 169 EX/3.7.1 Исполнительного совета, касающихся сохранения старого города Иерусалима, и **предлагая** ему продолжать эти усилия с целью добиться обеспечения их осуществления,
5. **выражает свою глубокую озабоченность** в связи с препятствиями и действиями, которые наносят серьезный ущерб охране культурного и природного наследия старого города Иерусалима, и **призывает** точно соблюдать положения резолюции 32 С/39 и решения 169 EX/3.7.1, направленные на сохранение этого наследия;
6. **предлагает** Генеральному директору продолжить его усилия с целью создания центра по сохранению исламских рукописей в медресе Аль-Ашрафийа во внутренней части Эспланады мечетей (Аль-Харам Аш-Шариф);
7. **призывает** Генерального директора продолжить его усилия с целью создания в кратчайшие сроки международного комитета в составе высококвалифицированных в техническом и профессиональном отношении независимых экспертов, ответственных за разработку руководящих принципов предусмотренного плана действий, а также предложений по его осуществлению, действуя в консультации с заинтересованными сторонами;
8. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня своей 171-й сессии.

(170 EX/SR.9)

3.6.2 Проект «Китаб фи Джарида» в рамках Плана «Аравия» (170 EX/11 Rev.; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 170 EX/11 Rev.,
2. **учитывая**, что План «Аравия» и проект «Китаб фи Джарида» уже представляют собой взаимодополняющие направления деятельности, способствующие более широкому распространению арабских знаний и культуры,
3. **учитывая также**, что деятельность в рамках проекта «Китаб фи Джарида» не имеет каких-либо последствий для ЮНЕСКО в виде финансовых расходов или административных или юридических обязательств,
4. **рекомендуя**, чтобы в рамках новой формулы проекта «Китаб фи Джарида» было издано предназначенное для широкой публики руководство для популяризации его целей,
5. **принимает к сведению** постоянный характер деятельности в рамках проекта «Китаб фи Джарида» в качестве автономного учреждения, что консолидирует цели Плана «Аравия» и будет содействовать их достижению не только в регионе арабских государств, но и за его пределами.

(170 EX/SR.9)

3.6.3 Сеть творческих городов в рамках Глобального альянса в поддержку культурного разнообразия (170 EX/18; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о важности укрепления партнерских связей ЮНЕСКО с городами и местными органами исполнительной власти,
2. **признавая**, что инициатива, касающаяся творческих городов, отвечает целям и формам деятельности Глобального альянса ЮНЕСКО в поддержку культурного разнообразия,
3. **рассмотрев** документ 170 EX/18,
4. **отмечает** все более эволюционирующую роль городов в содействии развитию культурного разнообразия;
5. **благодарит** город Эдинбург за эту полезную инициативу;
6. **признает** потенциальные возможности всемирной сети творческих городов для укрепления развития местной индустрии культуры, содействия активному сотрудничеству между городами и местными органами исполнительной власти и повышения наглядности деятельности ЮНЕСКО в государствах-членах;
7. **предлагает** Генеральному директору санкционировать развертывание инициативы по созданию сети творческих городов в рамках Глобального альянса в поддержку культурного разнообразия при том понимании, что это не повлечет за собой финансовых, административных или юридических последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО.

(170 EX/SR.9)

3.6.4 Злоупотребление религиозными символами и изречениями (170 EX/36 и Add.; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о мандате, возложенном на ЮНЕСКО ее Уставом,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/36 и Add.,
3. **подтверждает** свою приверженность формированию среды, благоприятствующей подлинному диалогу между народами на основе взаимного уважения всех культур, цивилизаций и религий;
4. **предлагает** Генеральному директору в рамках существующих программ и мероприятий ЮНЕСКО принять необходимые меры для укрепления диалога между цивилизациями с целью более глубокого осознания народами и соответствующими властями необходимости уважать чувства всех сообществ наряду с разнообразием культур, в частности в том, что касается использования религиозных символов, образов и изречений, в особенности в коммерческих целях;

5. **рекомендует** Генеральной конференции принять на ее 33-й сессии резолюцию по этому вопросу.

(170 EX/SR.9)

4 ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2006-2007 ГГ. (33 C/5)

4.1 Предварительные предложения Генерального директора по Проекту программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5) (170 EX/12 Часть I (A) и Addenda и Corr., части I (B), I (C), II и III; 170 EX/INF.3; 170 EX/INF.4; 170 EX/INF.8; 170 EX/41, Часть II Rev.; 170 EX/42 Часть II)

I

Предварительные предложения по документу 33 C/5

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** предварительные замечания Генерального директора по Проекту программы и бюджета на 2006-2007 гг. (33 C/5) (документ 170 EX/12, части II и III), доклады о региональных консультациях по данному вопросу (документ 170 EX/12 Часть I (A) и Addenda и Corr.), а также резюме письменного изложения мнений и замечаний правительств, международных организаций и неправительственных организаций (документы 170 EX/12, части I (B) и (C)),
2. **принимая во внимание** обсуждения, состоявшиеся на нынешней сессии, в частности замечания и предложения, высказанные на пленарном заседании членами Исполнительного совета по пункту 4.1 повестки дня, вступительное заявление Генерального директора и его ответное выступление по итогам обсуждения, дискуссий по данному вопросу в Комиссии по программе и внешним связям и в Комиссии по финансовым и административным вопросам,
3. **вновь подтверждая** положения Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО на 2002-2007 гг. (Утвержденный документ 31 C/4) и **подчеркивая**, что документ 33 C/5, определяя последний двухлетний бюджет этого периода, представляет собой последнюю возможность обеспечить как можно более полное достижение стратегических целей документа 31 C/4,
4. **принимает с удовлетворением к сведению** широкий, основанный на участии различных сторон процесс консультаций, проведенных Генеральным директором с государствами-членами, национальными комиссиями, межправительственными и международными неправительственными организациями, а также результаты этого процесса, и **приветствует**, в частности, укрепление подхода, основанного на широком участии, посредством проведения кластерных консультаций;
5. **выражает удовлетворение** Генеральному директору в связи с подготовкой сжатого, но вместе с тем всеобъемлющего и хорошо структурированного документа (170 EX/12, части II и III), который обеспечивает надежную основу для проведения обсуждений и принятия решений относительно подготовки документа 33 C/5;

6. **просит** Генерального директора подготовить документ 33 С/5 на основе предложений, содержащихся в документах 170 EX/12, части I, II и III, принимая во внимание следующие замечания и рекомендации:

А. Процесс реформы в ЮНЕСКО

7. **выражает пожелание** об эффективном и действенном завершении в приоритетном порядке реформы и процесса децентрализации в рамках имеющегося бюджета;
8. **подчеркивает**, что продолжение деятельности в области образования для всех (ОДВ), а также дальнейшее осуществление и завершение процесса реформы в ЮНЕСКО, в частности внедрение системы программирования, управления, отчетности и оценки с ориентацией на конечные результаты (УКР) и децентрализация являются важнейшими приоритетами для деятельности ЮНЕСКО до 2007 г., что совпадает с завершением периода нынешней Среднесрочной стратегии, и **рекомендует**, чтобы любые дополнительные бюджетные средства на мероприятия в рамках верхнего предельного уровня бюджета выделялись на эти приоритеты;

В. Принципы и рамки программирования

9. **предлагает** Генеральному директору обеспечить, чтобы документ 33 С/5 полностью соответствовал Среднесрочной стратегии на 2002-2007 гг. (Утвержденный документ 31 С/4), уделяя особое внимание тем стратегическим целям, которые еще не были полностью достигнуты в ходе данного среднесрочного периода, и чтобы в этом документе для каждой крупной программы четко указывалась связь программных мероприятий со стратегическими целями и сквозными темами Утвержденного документа 31 С/4;
10. **настоятельно призывает** Генерального директора принять меры, вытекающие из результатов и рекомендаций соответствующих оценок в этом отношении, а также решений, принятых Исполнительным советом на его нынешней сессии по вопросу о стратегическом обзоре мероприятий ЮНЕСКО в области образования для всех (ОДВ);
11. **подчеркивает** необходимость обеспечения того, чтобы программы ЮНЕСКО четко вписывались в рамки Декларации тысячелетия, международно согласованных целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и других согласованных на международном уровне целей в областях компетенции ЮНЕСКО, а также необходимость включить в документ 33 С/5 конкретные аспекты и виды деятельности, которые могут стать актуальными в контексте подготовки к проведению обзора Декларации тысячелетия Генеральной Ассамблеей ООН в сентябре 2005 г.;
12. **приветствует** заявление Генерального директора о том, что ЮНЕСКО принимает всестороннее участие в межучрежденческой деятельности, в частности, через Координационный совет руководителей системы ООН (КСР) и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития (ГОООНВР) и их соответствующие вспомогательные механизмы, с уделением особого внимания выполнению и претворению в жизнь Декларации тысячелетий и международно согласованных целей в области развития, сформулированных в этой Декларации;

13. **предлагает** Генеральному директору рассмотреть корректировки, которые можно было бы внести в соответствии с пересмотренной моделью С/5, предложенной Швецией, как это изложено в документе 170 EX/12 Часть I (А), Add.2;
14. **подчеркивает** важность того, чтобы ЮНЕСКО в областях своей компетенции тесно сотрудничала с государствами-членами и оказывала им помощь в формулировании и осуществлении их национальных и секторальных планов развития, документов по стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН) и национальных докладов, касающихся целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ);
15. **подчеркивает** необходимость того, чтобы ЮНЕСКО использовала свои уникальные возможности и опыт в качестве специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций с целью внесения вклада в эффективную и всеобъемлющую деятельность системы ООН в рамках межучрежденческого сотрудничества, особенно на страновом уровне, в том числе посредством таких механизмов, как общая страновая оценка (ОСО) и Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);

Функции ЮНЕСКО

16. **подтверждает** неизменную актуальность пяти функций ЮНЕСКО, которые изложены в документе 31 С/4, а именно: лаборатория идей; организация, устанавливающая правовые нормы; центр обмена информацией; организация, способствующая созданию потенциала в государствах-членах; катализатор международного сотрудничества;
17. **отдает**, в частности, должное усилиям, предпринимавшимся в последние годы в области разработки нормативных документов, и **рекомендует** сделать упор в документе 33 С/5 на мониторинг, выполнение, поддержку и популяризацию существующих документов, а также на достижение большей синергии между имеющимися документами и новой нормотворческой деятельностью;

Концентрация и установление приоритетов программы

18. **полностью одобряет** намерение Генерального директора обеспечить дальнейшую концентрацию и установление приоритетов для программ ЮНЕСКО с целью повышения результативности деятельности ЮНЕСКО на всех уровнях;
19. **поддерживает** предложение Генерального директора сохранить для 33 С/5 структуру Утвержденного документа 32 С/5, предусмотрев для каждой из пяти крупных программ по одному главному приоритету и ограниченное число других приоритетов;
20. **выражает согласие** с принятием целенаправленного подхода, основанного на принципе «фокус в фокусе», в соответствии с которым в рамках каждого основного приоритета большие ресурсы будут выделяться, по возможности, только на очень конкретные и четко определенные области, предпочтительно ограничивающиеся теми областями, в которых ЮНЕСКО играет ведущую или координирующую роль в системе Организации Объединенных Наций;
21. **выражает согласие** с тем, что для будущих документов С/5 в рамках следующей Среднесрочной стратегии (34 С/4) необходимо предусмотреть иную структуру,

которая, среди прочего, сможет обеспечить более четкое определение очередности различных приоритетов;

Включение мероприятий в основную деятельность

22. **предлагает** Генеральному директору предпринимать в соответствии с положениями 31 С/4 более систематические и целенаправленные усилия с целью учета потребностей Африки, наименее развитых стран (НРС), женщин и молодежи в крупных программах ЮНЕСКО на всех стадиях цикла программирования, начиная с разработки, планирования, осуществления, мониторинга и кончая оценкой;
23. **предлагает далее** Генеральному директору включить в документ 33 С/5 таблицу с кратким обзором тех программных областей, в которых предусматривается включение проблематики этих групп в основное русло деятельности;
24. **настоятельно призывает** Генерального директора дополнительно укрепить деятельность Организации, касающуюся Африки, и обеспечить ее тесную увязку с приоритетами и программами Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД) Африканского союза, опираясь на вклад всех программных секторов Организации и межсекторальную деятельность, особенно на страновом уровне, осуществляемую через сеть подразделений ЮНЕСКО на местах;
25. **выражает согласие** с тем, что в отношении наименее развитых стран (НРС) Организация должна руководствоваться приоритетами, установленными в Брюссельском плане действий, принятом на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (ООННРС III), состоявшейся в Брюсселе в 2001 г., в соответствии с которым деятельность ЮНЕСКО должна быть сосредоточена на вопросах ОДВ, включая естественно-научное и технологическое образование, техническое и профессиональное образование, а также использование информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
26. **подчеркивает** настоятельную необходимость включать во все программы гендерные вопросы и содействовать их решению, а также повышать навыки и компетенцию сотрудников для учета гендерных аспектов в основной деятельности посредством соответствующей подготовки кадров как в Штаб-квартире, так и на местах;
27. **поддерживает** предложение Генерального директора и далее обеспечивать, чтобы нужды, проблемы и потребности молодежи учитывались во всех программах Организации с уделением особого внимания участию молодежи и отражению ее мнений в мероприятиях ЮНЕСКО, в том числе путем организации молодежного форума в ходе Генеральной конференции и оказания государствам-членам помощи для учета проблем и мнений молодежи в их политике;
28. **предлагает** Генеральному директору рассмотреть в этой связи вопрос о включении в документ 33 С/5 инициатив, направленных на борьбу с насилием среди молодежи, в том числе посредством программ, осуществляемых на базе общин;
29. **просит** Генерального директора, принимая во внимание сквозную тему «Борьба с нищетой, особенно с ее крайними проявлениями», предусмотренную в документе 31 С/4, наглядным образом включить во все разделы документа 33 С/5 мероприятия ЮНЕСКО, направленные на удовлетворение потребностей наиболее

бедных, наиболее уязвимых и находящихся в наиболее неблагоприятном положении групп;

30. **предлагает** Генеральному директору предпринять все необходимые шаги, с тем чтобы лучше отразить потребности коренных народов и их культур с целью укрепления гражданского участия и демократии, взаимного уважения между культурами и цивилизациями и, в конечном счете, создания более гармоничного мира, отличающегося бережным отношением к Земле и ее ценным ресурсам;
31. **призывает** Генерального директора обеспечить осуществление ЮНЕСКО практической и эффективной деятельности, направленной на развитие диалога между культурами и цивилизациями, посредством всех ее крупных программ в соответствии с резолюцией 32 С/47 Генеральной конференции (и в свете состоявшейся на нынешней сессии тематической дискуссии Исполнительного совета относительно «новых подходов и конкретных действий в рамках диалога между цивилизациями»), и **просит** Генерального директора четко определить такую деятельность в документе 33 С/5;
32. **вновь подтверждает** свою полную поддержку предпринимаемым ЮНЕСКО постоянным и активным усилиям по содействию развитию культуры мира, учитывая определенную для ЮНЕСКО роль ведущего учреждения в отношении Международного десятилетия культуры мира и ненасилия в интересах детей планеты (2001-2010 гг.) и его Программы действий;
33. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 171-й сессии доклад о ходе работы проводимой в области содействия диалогу между народами, а также ряд конкретных и ориентированных на результаты предложений по этому вопросу для их рассмотрения Советом с целью включения в проект документа 33 С/5 в качестве приоритетов Организации;

Помощь странам в ситуациях чрезвычайного характера, после бедствий и после конфликтов

34. **предлагает** Генеральному директору определить в документе 33 С/5 потенциальные ресурсы, которые могут быть использованы для обеспечения стратегического и оперативного присутствия ЮНЕСКО на соответствующих стадиях совместной деятельности, проводимой системой Организации Объединенных Наций, особенно на страновом уровне, в целях восстановления в ситуациях, сложившихся после конфликтов и бедствий;

Программирование, управление, отчетность и оценка, ориентированные на конечные результаты

35. **выражает признательность** Генеральному директору за прогресс, достигнутый в деле внедрения системы программирования, управления, отчетности и оценки, ориентированных на конечные результаты (УКР), в качестве важной части проводимых Организацией реформ и **выражает надежду** на то, что работу по внедрению системы УКР удастся консолидировать к концу 2007 г., т.е. одновременно с завершением периода, охватываемого нынешней Среднесрочной стратегией;

36. **признает** ту полезную роль, которую играет также Служба внутреннего надзора (IOS) в процессе реформы, начиная с услуг по проведению внутренних аудиторских проверок и обеспечению взаимодействия с ревизорами со стороны и кончая оценками и определением результативности программ, включая укрепление практики УКР, и **призывает** Генерального директора обеспечить расширение функций IOS в этой области с выходом на региональный и кластерный уровни на основе всеобъемлющих рамок УКР, разработанных для документа 33 C/5;
37. **призывает** Генерального директора еще более уточнить и расширить сферу применения нынешнего подхода на основе УКР в документе 33 C/5, в частности путем представления четких и, по возможности, поддающихся оценке результатов, показателей эффективности и базовых показателей, отражающих качественные и количественные цели, что послужит также основой для будущей отчетности, ориентированной на конечные результаты, в документах C/3 и EX/4;
38. **вновь подтверждает**, что все подразделения Секретариата как в Штаб-квартире, так и на местах должны добиваться формулирования во всех программных документах, включая SISTER, реалистичных, четких и значимых в оперативном отношении ожидаемых результатов, иллюстрируемых, по возможности, показателями эффективности деятельности, поддающимися оценке, носящими качественный характер и отражающими оказанное воздействие, наряду также с постепенной разработкой базовых показателей результативности деятельности ЮНЕСКО;
39. **подчеркивает** далее необходимость обеспечения в ближайшем, по возможности, времени большей согласованности и увязки между ожидаемыми результатами, представляемыми в документах C/4 и содержащимися в документах C/5;
40. **просит** Генерального директора выделить дополнительные ассигнования из средств для корпоративной подготовки кадров в целях интенсификации обучения сотрудников в вопросах УКР, формулирования результатов и самооценки, чему будет придаваться высокий приоритет с целью дальнейшего повышения качества документов по программе и бюджету ЮНЕСКО, а также докладов, предусмотренных регламентирующими документами, и других докладов;

Межсекторальность и междисциплинарность

41. **присоединяется** к мнению Генерального директора о необходимости повышения уровня и расширения масштабов межсекторальности и междисциплинарности в ходе разработки и осуществления программ ЮНЕСКО наряду с обеспечением всестороннего использования многодисциплинарности, которая представляет собой одно из главных сравнительных преимуществ Организации;
42. **одобряет** предложение Генерального директора и далее применять в документе 33 C/5 двойной подход, предусматривающий (а) дальнейшее выделение средств по обычной программе на избранные проекты, касающиеся двух сквозных тем (СТ), утвержденных в документе 31 C/4, и (б) включение ряда конкретных межсекторальных и сквозных мероприятий и/или совместных главных направлений деятельности, используя в этих целях вклад Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ), обладающего уникальным мандатом сквозного характера;

43. **поддерживает** намерение Генерального директора в ожидании всесторонней оценки опыта, приобретенного в рамках проектов по СТ в двухлетние периоды, охватываемые документами 31 С/5 и 32 С/5, в рамках документа 33 С/5 продолжать финансирование лишь ограниченного числа осуществляемых в настоящее время проектов по СТ, в частности тех из них, которые наглядно продемонстрировали свою эффективность и результативность;
44. **предлагает** Генеральному директору (а) укрепить в рамках документа 33 С/5 межсекторальное сотрудничество по таким всеохватывающим темам и вопросам, как этика, устойчивое развитие и культура мира, и (b) представить в документе 33 С/5 предложения о конкретной межсекторальной деятельности путем формулирования совместных главных направлений деятельности в тех областях, где ЮНЕСКО играет или уполномочена играть на международном уровне руководящую роль, в частности по перечисленным ниже, но не ограниченным этим списком темам:
- (i) распространение грамотности;
 - (ii) дистанционное обучение, использование электронных средств и ИКТ в образовании;
 - (iii) образование для населения в сельской местности;
 - (iv) естественно-научное и технологическое образование;
 - (v) образование по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа;
 - (vi) образование в интересах устойчивого развития;
 - (vii) оказание помощи малым островным развивающимся государствам и прибрежным районам в целях поддержания их разнообразия и снижения их уязвимости в случае стихийных бедствий, включая последующую деятельность по итогам международного совещания, которое планируется провести на Маврикии в январе 2005 г. в соответствии с резолюцией 32 С/48 Генеральной конференции;
 - (viii) культура эксплуатационного обслуживания;
 - (ix) содействие разработке базирующейся на достоверной информации политики путем сбора, толкования и использования качественных данных;
45. **признает** важность роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в качестве ведущего учреждения Организации Объединенных Наций в отношении Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), и **просит** Генерального директора предложить в документе 33 С/5 надлежащие мероприятия для каждого сектора ЮНЕСКО, включая совместные межсекторальные инициативы;
46. **приветствует** включение в итоговые документы Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества концепции обществ знаний, которую поддерживает ЮНЕСКО, и **просит** Генерального директора продолжать реализацию четырех принципов ЮНЕСКО, лежащих в основе создания обществ

знаний, посредством дальнейшей конкретной межсекторальной деятельности в рамках документа 33 C/5;

Флагманские программы и проекты

47. **приветствует** намерение Генерального директора определить в документе 33 C/5 ограниченное число флагманских программ и проектов для различных крупных программ, на которые Организация выделила средства и в рамках которых были получены положительные результаты, продемонстрированы передовые достижения и новаторство и которые повышают наглядность деятельности Организации на протяжении значительного периода времени или же посвящены особенно важным или высокоприоритетным областям и вопросам политики;
48. **признает**, что определение флагманских программ и проектов может способствовать распространению передового опыта и **призывает** Генерального директора широко распространять информацию о флагманских программах и проектах в целях их применения и адаптации в других регионах и странах;
49. **настоятельно призывает** Генерального директора задействовать потенциал флагманских мероприятий для проведения целенаправленной работы со средствами информации и информационно-разъяснительной деятельности, популяризируя и демонстрируя важнейший вклад, вносимый Организацией с помощью соответствующей деятельности, а в качестве части всеобъемлющей стратегии в области информации общественности, способствующей эффективному распространению сведений об успешном осуществлении ЮНЕСКО соответствующих программ и проектов и о ее достижениях;

Децентрализация

50. **приветствует** принимаемые Генеральным директором меры по дальнейшему продвижению процесса децентрализации наряду с сохранением эффективности выполнения уникальной роли ЮНЕСКО на глобальном уровне;
51. **принимает к сведению**, что Генеральный директор представит Исполнительному совету на его 171-й сессии всеобъемлющий обзор осуществленного к настоящему времени процесса децентрализации, и **предлагает** ему при подготовке документа 33 C/5 продолжать предпринимать все усилия для сокращения все еще сохраняющегося и вызывающего беспокойство дефицита кадрового обеспечения сети подразделений на местах; назначать в подразделения вне Штаб-квартиры сотрудников, занимающих должности соответствующего класса и обладающих необходимыми профессиональным опытом и квалификацией; изыскивать новаторские методы, которые могли бы позволить подразделениям вне Штаб-квартиры привлекать конкретных специалистов на региональном и местном уровнях для быстрого оказания ключевых услуг и выполнения ключевых функций; в большей степени заручаться поддержкой со стороны национальных комиссий и вовлекать их в процесс децентрализации;
52. **просит** Генерального директора обеспечить, чтобы в документе 33 C/5 децентрализация средств в разбивке по каждой крупной программе основывалась на четких секторальных стратегических рамках, что предусматривает анализ потребностей всех регионов, включая Европу и Северную Америку, а также эффективную интеграцию соответствующих функций Штаб-квартиры и подразделений на

местах, и чтобы она отвечала принципу разделения обязанностей, наряду с учетом кадрового потенциала каждого подразделения вне Штаб-квартиры, программных приоритетов, определяемых каждым кластером стран, а также общей потребности обеспечить не только глобальную перспективу, но и сбалансированное сочетание мероприятий Организации на региональном, субрегиональном и национальном уровнях;

53. **предлагает** Генеральному директору в этой связи добиваться обновления соглашений о сотрудничестве с региональными и субрегиональными организациями в различных кластерных регионах в целях обеспечения синергии и во избежание ненужного дублирования усилий;
54. **предлагает** Генеральному директору и далее обеспечивать, чтобы сеть подразделений ЮНЕСКО на местах вносила вклад в деятельность страновых групп Организации Объединенных Наций по оказанию помощи государствам-членам, особенно в тех областях, которые относятся к областям компетенции ЮНЕСКО, и в мероприятия, проводимые под руководством системы Организации Объединенных Наций, такие, как общие страновые оценки (ОСО), Рамочная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР) и доклады об осуществлении Декларации тысячелетия;
55. **призывает** Генерального директора активизировать работу по укреплению потенциала и компетентности персонала ЮНЕСКО с помощью непрерывной программы подготовки, направленной на предоставление ее сотрудникам возможности оказывать странам более качественную помощь, в том числе благодаря формированию и совершенствованию необходимых навыков и существенных знаний, знакомству с такими инструментами и методами эффективного управления, как УКР, и их практическому использованию, и **призывает далее** Генерального директора распределять сотрудников таким образом, чтобы они имели возможность оказывать государствам-членам содействие и вносить наиболее эффективный вклад в их деятельность;

Пересмотр цикла управления программой

56. **приветствует** произведенные Генеральным директором корректировки в цикле управления программой, которые направлены на внедрение более стратегического и политически ориентированного подхода на всех уровнях, включая разработку кластерного стратегического плана с межсекторальными компонентами, и уделение особого внимания вкладу заинтересованных сторон на страновом и кластерном уровнях, в том числе путем проведения региональных консультаций с национальными комиссиями и кластерных консультаций;
57. **предлагает**, чтобы эти консультации финансировались за счет средств, не включающих средства по Программе участия, и чтобы предпринимались все усилия по организации таких консультаций наиболее эффективным с точки зрения расходов образом;

Национальные комиссии

58. **приветствует** уже принятые Генеральным директором совместно с соответствующими правительствами меры по укреплению роли и статуса национальных комиссий, их потенциала, средств и оборудования, включая подготовку Практи-

ческого руководства для национальных комиссий, и оказанию помощи в деле коммуникации, информационно-разъяснительной работы и мобилизации новых партнеров, включая новаторские подходы, позволяющие национальным комиссиям выполнять свои обязанности и играть эффективную роль в процессе децентрализации;

59. **предлагает** Генеральному директору предусмотреть в документе 33 C/5 соответствующие ассигнования на продолжение этих мер и мероприятий, которые упомянуты в предыдущем пункте и которые все направлены на укрепление роли и потенциала национальных комиссий;
60. **поощряет** расширение взаимной помощи между национальными комиссиями из различных регионов с целью взаимного использования знаний, подготовки кадров и создания потенциала;

Партнерские связи и формы осуществления программы

61. **подчеркивает** важность того, чтобы ЮНЕСКО продолжала эффективно в рамках целого ряда мероприятий и задач привлекать партнеров из гражданского общества, парламентских групп и ассоциаций, неправительственных организаций, городских и местных органов власти, фондов и частного сектора и устанавливать при необходимости партнерские связи между государственным и частным сектором;
62. **выражает свое удовлетворение** контекстной картой, представленной Генеральным директором в документе 32 C/5, и **предлагает** ему изучить возможность представления онлайн-обзорной информации о вкладе, вносимом другими многосторонними или двусторонними участниками в различных программных областях, в увязке с ролью и вкладом ЮНЕСКО;
63. **предлагает** Генеральному директору и далее выделять соответствующие ассигнования на эффективную и целенаправленную Программу стипендий, которая является одним из особенно полезных компонентов усилий ЮНЕСКО по созданию потенциала;
64. **подчеркивает** необходимость дополнения сотрудничества Север-Юг укрепленными формами сотрудничества Юг-Юг в процессе осуществления программы в течение периода, охватываемого документом 33 C/5;

Программа участия

65. **просит** Генерального директора представить предложение об уровне финансирования Программы участия (ПУ) в соответствии с верхним предельным уровнем бюджета, который будет рекомендован Исполнительным советом, и адаптировать существующие положения ПУ с целью включения в них конкретных процедур отбора региональных заявок, подлежащих рассмотрению на предмет их финансирования в рамках Программы участия;

Внебюджетные средства

66. **признает** важность внебюджетных средств для программных мероприятий Организации и **предлагает** Генеральному директору изучить дальнейшие возмож-

ности получения таких средств не только из правительственных источников, но также и от частного сектора и фондов;

67. **вновь отмечает** необходимость обеспечения полной увязки всех мероприятий, финансируемых за счет внебюджетных средств, с приоритетами обычной программы и стратегическими целями Утвержденного документа 31 С/4;
68. **просит** Генерального директора и далее указывать в целях информации в документе 33 С/5 – так же, как и в документе 32 С/5, – по всем программам, подпрограммам и главным направлениям деятельности суммы внебюджетных средств, которые уже получены или в отношении которых взяты твердые обязательства в подписанных с донорами соглашениях, и **предлагает** Генеральному директору и далее регулярно представлять Исполнительному совету доклады об ассигновании внебюджетных средств и соответствующих расходах;

Форма представления программы и бюджета

69. **приветствует** предложения Генерального директора относительно того, чтобы сделать документ 33 С/5 более удобным для пользователей, сократить объем печатного документа, ограничив его описательную часть основной информацией о стратегиях, результатах и бюджетно-финансовыми сведениями, и выпустить CD-ROM и онлайн-версии, включая справочные материалы и технические приложения;

С. Приоритетные области деятельности

70. **соглашается** с главными и другими приоритетами, предложенными Генеральным директором для крупных программ в пункте 7 документа 170 EX/12, Часть II, с учетом следующих корректировок:

Крупная программа I – Образование

71. **предлагает** Генеральному директору полностью учесть результаты дискуссий по ОДВ в ходе нынешней сессии Исполнительного совета и положения решения 170 EX/3.4.2, касающегося стратегического обзора роли ЮНЕСКО в области образования для всех (ОДВ) после Дакарского форума, при разработке своих предложений по Крупной программе I;
72. **подчеркивает**, что в соответствии с ролью «глобального поборника ОДВ», изложенной в стратегическом обзоре ОДВ, деятельность ЮНЕСКО, связанная с международной координацией, мобилизацией, политическим диалогом, информационно-разъяснительной работой и коммуникацией в области ОДВ, должна быть укреплена и еще более расширена;
73. **рекомендует**, чтобы главным приоритетом было базовое образование для всех с уделением особого внимания распространению грамотности, образованию по вопросам профилактики ВИЧ/СПИДа и педагогической подготовке в странах Африки к югу от Сахары;
74. **особо отмечает**, что качественное образование – с точки зрения как результатов образовательного процесса, так и содержания и методов образования – имеет ключевое значение для всей программы в области образования;

75. **подчеркивает**, что педагогическая подготовка для всех на непрерывной основе и на протяжении всей жизни во всех развивающихся странах является крайне важной частью всеобъемлющего подхода к качественному образованию;
76. **считает**, что для достижения целей ОДВ особое внимание необходимо также уделить общим образовательным потребностям Африки и стран О-9;
77. **предлагает** Генеральному директору придавать важнейшее значение – в контексте Крупной программы I, а также на межсекторальной основе, о чем говорится в пунктах 41-46 выше, – выполнению ведущей роли ЮНЕСКО в отношении Десятилетия грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.) и Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), которые оба являются также важнейшими компонентами образования для всех (ОДВ);
78. **рекомендует**, чтобы к «другим приоритетам» относились:
- (a) среднее образование, включая техническое и профессиональное образование и подготовку, а также естественно-научное и технологическое образование;
 - (b) содействие развитию качественного образования с уделением особого внимания ценностному воспитанию и педагогической подготовке;
 - (c) высшее образование;
79. **просит** Генерального директора представить также предложения о мерах по борьбе с отчуждением в области образования;
80. **просит далее** Генерального директора с учетом верхнего предельного уровня бюджета рассмотреть вопрос об укреплении следующих областей, касающихся ОДВ: (a) Статистического института ЮНЕСКО в связи мониторингом ОДВ в целом и, в частности, подготовкой Всемирного доклада по мониторингу ОДВ; (b) мероприятий, связанных с Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций (2003-2012 гг.); (c) качественного образования;

Крупная программа II – Естественные науки

81. **рекомендует**, чтобы главным приоритетом были водные ресурсы и связанные с ними экосистемы;
82. **рекомендует**, чтобы к «другим приоритетам» относились:
- (a) океаны, включая малые островные развивающиеся государства и прибрежные районы;
 - (b) создание потенциала в области фундаментальных и инженерных наук, разработка научной политики и содействие развитию культуры эксплуатационного обслуживания;
 - (c) содействие применению науки, инженерного дела и соответствующих технологий для обеспечения устойчивого развития, использования природных ресурсов и управления ими, готовности на случай стихийных бедствий и

уменьшения их опасности, а также использования возобновляемых источников энергии;

83. **просит** Генерального директора учесть потребности малых островных развивающихся государств и прибрежных районов в рамках Крупной программы II, а также на межсекторальной основе, о чем говорится в пунктах 41-46 выше;

Крупная программа III – Социальные и гуманитарные науки

84. **рекомендует**, чтобы главным приоритетом была этика науки и технологии с уделением особого внимания биоэтике;
85. **рекомендует**, чтобы к «другим приоритетам» относились:
- (a) содействие осуществлению прав человека и борьба со всеми формами дискриминации, расизма, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости с помощью мероприятий в областях компетенции ЮНЕСКО;
 - (b) перспективный анализ, философия, гуманитарные науки, демократия и укрепление гуманитарной безопасности;
 - (c) управление социальными преобразованиями;

Крупная программа IV – Культура

86. **рекомендует**, чтобы главным приоритетом было поощрение культурного разнообразия с уделением особого внимания материальному и нематериальному культурному наследию;
87. **рекомендует**, чтобы к «другим приоритетам» относились:
- (a) культурная политика, а также межкультурный и межрелигиозный диалог и взаимопонимание;
 - (b) индустрия культуры и художественное самовыражение;
88. **подчеркивает** необходимость учета взаимосвязи между культурой и устойчивым развитием во всех мероприятиях, осуществляемых в рамках Крупной программы IV;
89. **предлагает** Генеральному директору включить в документ 33 C/5 предложения относительно межсекторальной программы в области языков в соответствии с предложениями, которые он представит Исполнительному совету на его 171-й сессии во исполнение решения 170 EX/9.5;
90. **просит** Генерального директора в своих предложениях по Крупной программе IV откликнуться на пункт 6 решения 169 EX/3.7.3 Исполнительного совета, касающегося Центра всемирного наследия, и **предлагает** далее Генеральному директору в ходе двухлетнего периода, охватываемого документом 33 C/5, энергичнее привлекать внебюджетные средства и устанавливать партнерские связи, расширять техническое содействие и создание потенциала и стремиться к улучшению географической представленности и сбалансированности между объектами культурного и природного наследия;

Крупная программа V – Коммуникация и информация

91. **рекомендует**, чтобы главным приоритетом было расширение прав и возможностей людей посредством обеспечения доступа к информации и знаниям с уделением особого внимания свободе выражения мнений;
92. **рекомендует**, чтобы основными направлениями действий в рамках этого главного приоритета являлись содействие свободе выражения мнений, создание благоприятной и стимулирующей среды, которая способствует обеспечению всеобщего доступа к информации и знаниям, развитие эффективных инфоструктур, а также стимулирование разработки материалов разнообразного содержания и обеспечение доступа к ним;
93. **рекомендует**, чтобы к «другим приоритетам» относились:
 - (a) содействие развитию коммуникации с уделением особого внимания независимым и плюралистическим средствам информации;
 - (b) расширение использования ИКТ в интересах образования, науки и культуры и содействие обеспечению широкого доступа к ИКТ;
94. **предлагает** Генеральному директору приступить к реализации соответствующих аспектов решений, принятых на обеих стадиях Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), путем осуществления соответствующей и эффективной деятельности в рамках Крупной программы V, а также на межсектральной основе, о чем говорится в пунктах 41-46 выше;
95. **просит** Генерального директора при разработке своих предложений по Крупной программе V отразить также вопросы этики, упомянутые в пунктах 52 и 55 Декларации принципов, принятой на Всемирной встрече на высшем уровне по вопросам информационного общества, декабрь 2003 г., Женева;

Статистический институт ЮНЕСКО

96. **признает** ту ключевую роль, которую играет Статистический институт ЮНЕСКО (СИЮ) в деле сбора данных и информации для всех крупных программ, включая Всемирный доклад по мониторингу ОДВ, разработку политики на основе фактической информации и формулирование стратегии в целом, а также создание потенциала в развивающихся странах в областях компетенции ЮНЕСКО;

D. Вопросы бюджета

97. **отмечая**, что Генеральный директор представил на рассмотрение четыре варианта, касающиеся верхнего предельного уровня бюджета,
98. **принимает к сведению**, что предварительные сметы для Проекта программы и бюджета (33 C/5) включают ассигнования на увеличение расходов в результате действия инфляции/регламентирующих факторов, внесение платежей в счет погашения займа, взятого для осуществления Плана Бельмона, и обеспечение мер безопасности;
99. **предлагает** Генеральному директору при подготовке бюджета:
 - (a) учесть дискуссии, состоявшиеся в ходе 170-й сессии Совета;

- (b) укрепить осуществление главных приоритетов, рассмотрев вопрос о переориентации или прекращении мероприятий, не оказывающих заметного воздействия на достижение главных приоритетов ЮНЕСКО, а также обеспечить, чтобы осуществление любого нового мероприятия, по возможности, ограничивалось соответствующими сроками;
- (c) с целью реформы и оптимизации бюджетного процесса использовать, при необходимости, новые методологические подходы, такие, как составление бюджета с ориентацией на конечные результаты, что может дать возможность в рамках приоритетных мероприятий достигать таких же результатов при меньших расходах, а также может обеспечить экономию бюджетных средств, предназначенных для поддержки выполнения программы и администрации;
- (d) обеспечить, чтобы все расходы, связанные с выполнением программы (такие, как расходы на новые комплексные управленческие системы, управление с ориентацией на конечные результаты, обновление и эксплуатацию зданий Штаб-квартиры, безопасность, персонал и бюро на местах), покрывались в рамках обычного бюджета с целью обеспечения эффективного выполнения программы и достижения целей ЮНЕСКО;
- (e) рассмотреть возможность использования внебюджетных средств, которые уже получены или в отношении которых взяты твердые обязательства, для оказания поддержки выполнению программы при условии, что это будет соответствовать всем положениям и правилам ЮНЕСКО и регламентации заинтересованных правительств, относящимся к данному вопросу;

100. **предлагает далее** Генеральному директору при представлении Исполнительному совету на его 171-й сессии бюджета для проекта 33 C/5:

- (a) установить четкие связи между выделением средств и главными приоритетами ЮНЕСКО, а также ожидаемыми результатами, показав пути, благодаря которым реструктуризация финансовых ассигнований в рамках секторов и соответствующее перераспределение кадровых ресурсов могли бы привести к более эффективному достижению поставленных целей (составление бюджета с ориентацией на конечные результаты);
- (b) указать, каким образом используется увеличение бюджетных средств, согласованное на текущий двухлетний период, показав, в частности, пути, благодаря которым это укрепляет возможности ЮНЕСКО в плане достижения результатов в рамках главных приоритетов;
- (c) изыскать пути совершенствования формы представления проекта 33 C/5, сделав его более сжатым и перенеся его части в отдельные приложения;

101. **просит** Генерального директора представить на рассмотрение Исполнительного совета на его 171-й сессии единое бюджетное предложение на основе вышеуказанных факторов, показав, каким образом средства сверх нынешней базовой суммы в 610 млн. долл. будут использоваться для более эффективного выполнения главных приоритетов ЮНЕСКО;

102. **просит далее** Генерального директора изучить и выявить новые и творческие методы для привлечения Организацией средств из внешних источников, включая широкую общественность.

(170 EX/SR.9)

II

Содействие диалогу между народами

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 31 C/39 и 32 C/47 Генеральной конференции,
2. **отмечая** нарастающую в мире тревогу в связи с непрекращающимися актами терроризма во всех его формах и проявлениях, которые несут угрозу миру, человеческим жизням и правам человека, дестабилизируют государства и целые регионы, продолжая попираить принципы и ценности Устава Организации Объединенных Наций, Устава ЮНЕСКО и Декларации принципов терпимости ЮНЕСКО,
3. **испытывая глубокую озабоченность** в связи с действиями террористов по всему миру, приведшими к многочисленным невинным жертвам, включая тысячи детей,
4. **выражая глубокую обеспокоенность** учатившимися посягательствами экстремистов на культурное, историческое и религиозное наследие мира,
5. **заявляет**, что акты терроризма никогда не могут быть оправданы никакими мотивами, и **отмечает также**, что одной из причин любой формы экстремизма является недостаточное знание друг друга и нетерпимость в отношении богатого разнообразия культур мира;
6. **подтверждая** в связи с этим необходимость международного сотрудничества и **будучи убежден** в том, что ЮНЕСКО в силу своего мандата и в областях своей компетенции способна принять конкретные меры, с тем чтобы попытаться найти решение этой проблемы,
7. **подчеркивает важность** изучения механизмов, существующих в рамках ЮНЕСКО, и выявления потенциальных механизмов для развития диалога между народами путем углубления взаимного понимания культурного, этнического, языкового и религиозного разнообразия в целях борьбы с причинами экстремизма;
8. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 171-й сессии доклад о работе ЮНЕСКО в этой области, а также ряд конкретных и ориентированных на результаты предложений для рассмотрения Советом с целью их включения в число приоритетов Организации в проекте документа 33 C/5.

(170 EX/SR.9)

5 МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

5.1 Поправка к Правилам процедуры Исполнительного совета (170 EX/13; 170 EX/38)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 169 EX/4.3,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/13,
3. **постановляет** принять новую статью (...) своих Правил процедуры в следующей формулировке:

Решения, связанные с расходами

Исполнительный совет не может принимать решений, связанных с расходованием денежных средств, если ему не был представлен доклад Генерального директора об административных и финансовых последствиях внесенного предложения;

4. **постановляет также** изменить соответственно нумерацию последующих статей Правил процедуры.

(170 EX/SR.8)

5.2 Замечания Генерального директора по докладам о внешней оценке, представленным в двухлетнем периоде 2002-2003 гг.

(170 EX/14; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решениях 167 EX/3.1.4 и 169 EX/4.4,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/14 и **принимая во внимание** представленные доклады о проведении оценки,
3. **принимая к сведению** рекомендации, сформулированные специалистами, проводившими оценку, а также доклад Генерального директора о выполнении этих рекомендаций,
4. **просит** Генерального директора надлежащим образом выполнить рекомендации, обеспечивающие совершенствование программ, к которым они относятся, и продолжать работу по повышению качества оценок путем реализации Стратегии ЮНЕСКО в области оценки;
5. **предлагает** Генеральному директору представлять Совету и далее доклады о проведении оценки программных мероприятий Организации и о ходе работы, связанной с выполнением рекомендаций по итогам оценок и повышением их качества.

(170 EX/SR.9)

6 ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ

6.1 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (170 EX/CR/HR и Addenda; 170 EX/3 PRIV. и Add. и Corr.)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(170 EX/SR.9)

6.2 Изучение методов работы Комитета по конвенциям и рекомендациям и соответствующий доклад Комитета (170 EX/15; 170 EX/39)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюции 15 C/12.2, 23 C/29.1, 32 C/77, а также на решение 165 EX/6.2 относительно первого аспекта круга ведения Комитета по конвенциям и рекомендациям, а именно выполнения нормативных документов ЮНЕСКО,
2. **ссылаясь** на резолюции 19 C/6.113, 19 C/12.1 и решение 104 EX/3.3, а также на доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям, содержащийся в документе 166 EX/45 Rev., относительно второго аспекта круга ведения Комитета по конвенциям и рекомендациям, а именно рассмотрения сообщений, которые касаются случаев и вопросов, относящихся к осуществлению прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО,
3. **рассмотрев** документ 170 EX/15,
4. **принимает к сведению с удовлетворением** работу, проделанную Комитетом с целью изучения его методов работы, и достигнутый к настоящему времени прогресс;
5. **призывает** Комитет продолжить рассмотрение своих методов работы, уделяя особое внимание следующим вопросам:
 - (a) в отношении первого аспекта его круга ведения:
 - (i) укрепление первого мандата Комитета, касающегося осуществления нормативных документов ЮНЕСКО;
 - (ii) установление конкретных процедур для докладов государств-членов по конвенциям и рекомендациям;
 - (iii) организация работы;
 - (iv) статистические данные;
 - (b) в отношении второго аспекта его круга ведения:
 - (i) отбор сообщений;
 - (ii) применение критериев приемлемости;

- (iii) сотрудничество между Комитетом и другими органами Организации Объединенных Наций по правам человека;
 - (iv) статистические данные по процедуре;
 - (v) роль Генерального директора и председателя Комитета в контексте процедуры 104 EX/3.3;
6. **предлагает** Комитету представить Совету на его 171-й сессии доклад об итогах обсуждения им этих вопросов с учетом дискуссий, состоявшихся в Комитете в ходе 166-й и 170-й сессий Совета;
7. **постановляет** предоставить Комитету один дополнительный рабочий день для этой цели.

(170 EX/SR.8)

6.3 Организация седьмой Консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) (170 EX/16; 170 EX/39)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 30 C/15 и решение 165 EX/6.2,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/16,
3. **принимает к сведению с удовлетворением** Руководящие принципы, подготовленные для седьмой консультации государств-членов по вопросу осуществления Конвенции и Рекомендации о борьбе с дискриминацией в области образования (1960 г.) и содержащиеся в Приложении I к документу 170 EX/16;
4. **просит** доработать эти Руководящие принципы в свете итогов дискуссии, состоявшейся в Комитете на 170-й сессии Исполнительного совета, с целью их представления Совету на его 171-й сессии;
5. **напоминает** государствам-членам об обязательстве «доводить текст любой конвенции или рекомендации до сведения органов, целевых групп и других национальных структур, занимающихся вопросами, которых они касаются», в соответствии с пунктом 2 статьи 16 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, с изменениями, внесенными Генеральной конференцией в октябре 2003 г.;
6. **учитывая** обязательства государств-членов, вытекающие из статьи VIII Устава ЮНЕСКО, и **признавая**, что Конвенция о борьбе с дискриминацией в области образования является одним из важнейших элементов в процессе образования для всех (ОДВ),
7. **предлагает** Генеральному директору побуждать государства-члены к присоединению к этой Конвенции;
8. **предлагает** Генеральному директору сообщить Совету на его осенней сессии в 2006 г. об итогах седьмой консультации в форме аналитического доклада и пред-

ставить также доклад о мерах, предусматриваемых в отношении организации, в качестве дополнительного мероприятия в рамках 34-й сессии Генеральной конференции, совещания государств, являющихся сторонами Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования, в соответствии с решением 165 EX/6.2;

9. **рекомендует** по техническим и существенным причинам организовать седьмую консультацию таким образом, чтобы аналитический доклад можно было представить Генеральной конференции на ее 34-й сессии в 2007 г.

(170 EX/SR.8)

7 АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

7.1 Доклад Генерального директора об исследовании по вопросам финансового управления и управления наличными средствами в связи с выплатой взносов, неизрасходованными бюджетными остатками, механизмом переноса средств, Фондом оборотных средств, непогашенными обязательствами, различными поступлениями и др. (170 EX/19; 170 EX/42 Часть II)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 167 EX/7.4 и на резолюцию 32 C/64,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/19,
3. **отмечая** осуществляемую в рамках системы Организации Объединенных Наций работу в отношении нового комплекса общих стандартов учета,
4. **признает** необходимость проведения постоянного обзора Положения о финансах и финансовых правил ЮНЕСКО с целью обеспечения их соответствия меняющимся потребностям и обстоятельствам;
5. **предлагает** Генеральному директору подготовить подробный документ, посвященный вопросам, поднятым в документе 170 EX/19, и предложить на рассмотрение Исполнительному совету на его 171-й сессии соответствующие поправки к Положению о финансах и финансовым правилам;
6. **принимает к сведению** значительный объем не учитываемых и не предусмотренных в бюджете обязательств, связанных с выплатами сотрудникам ЮНЕСКО, а также исследование в этой области, проводимое в настоящее время Организацией Объединенных Наций, и **предлагает** Генеральному директору представить соответствующий доклад после завершения этого исследования.

(170 EX/SR.8)

7.2 Доклад Генерального директора о положении дел со взносами государств-членов и с планами выплат (170 EX/20 и Add. и Corr.; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/2,
2. **рассмотрев** доклад Генерального директора о поступлении взносов государств-членов (170 EX/20 и Add. и Corr.) и **приняв к сведению** обновленную информацию, которая была представлена в ходе обсуждения этого вопроса в Комиссии по финансовым и административным вопросам,
3. **выражает свою признательность** государствам-членам, выплатившим взносы за 2004 г., а также государствам-членам, которые в ответ на обращенные к ним призывы приняли меры по сокращению своей задолженности по взносам;
4. **решительно поддерживает** те меры, которые Генеральный директор продолжает принимать в отношении обеспечения своевременной выплаты государствами-членами взносов;
5. **напоминает**, что своевременная выплата взносов является обязанностью государств-членов, предусмотренной Уставом и Положением о финансах Организации;
6. **обращается с настоятельным призывом** к тем государствам-членам, которые имеют задолженности по взносам, незамедлительно погасить свои задолженности;
7. **настоятельно призывает** государства-члены по получении обращений Генерального директора о выплате установленных взносов информировать его, по возможности в кратчайшие сроки, о вероятной дате, сумме и форме выплаты предстоящего взноса, чтобы облегчить ему управление наличными средствами Организации;
8. **отмечая**, в частности, что по состоянию на конец сентября 2004 г. 24 государства-члена не внесли средства, причитающиеся с них по планам выплат, утвержденным Генеральной конференцией для погашения накопившихся у них задолженностей, наряду с выплатой взносов за текущий год, а также просьбу Генеральной конференции о том, чтобы Генеральный директор представил Генеральной конференции на ее 33-й сессии доклад по этому вопросу,
9. **обращается** к государствам-членам, имеющим задолженности по планам выплат, с призывом внести в кратчайшие сроки причитающиеся с них суммы и выплатить очередные установленные взносы с учетом того, что в противном случае они могут лишиться права участвовать в голосовании на 33-й сессии Генеральной конференции.

(170 EX/SR.8)

7.3 Специальные положения о финансах, представляемые в соответствии со статьей 6.7 Положения о финансах ЮНЕСКО (170 EX/21 и Corr.; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на статью 6.7 Положения о финансах ЮНЕСКО и решение 161 EX/7.10,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/21 и Corr.,
3. **принимает к сведению** положения о финансах следующих специальных счетов:
 - (a) для Детского клуба и детского сада ЮНЕСКО (приводится в Приложении I);
 - (b) для Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира» (приводится в Приложении II).

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ПОЛОЖЕНИЕ О ФИНАНСАХ СПЕЦИАЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ДЕТСКОГО КЛУБА И ДЕТСКОГО САДА ЮНЕСКО

Статья 1 – Открытие Специального счета

1.1 В соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет для Детского клуба и детского сада ЮНЕСКО, именуемый далее «Специальный счет».

1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.

Статья 2 – Финансовый период

Финансовый период соответствует учебному году в принимающей стране (с 1 сентября по 31 августа).

Статья 3 – Цель

Специальный счет имеет целью обеспечение отчетности по операциям Детского клуба и детского сада ЮНЕСКО, которые являются структурой, созданной ЮНЕСКО в интересах сотрудников и других лиц, предусмотренных соответствующими правилами. ЮНЕСКО отвечает за управление этой структурой и за набор ее персонала.

Статья 4 – Поступления

Поступления Специального счета состоят из:

- (a) платы, взимаемой с родителей, дети которых состоят в Детском клубе и детском саду ЮНЕСКО;
- (b) ассигнований, выделяемых из обычного бюджета Организации в размере, определяемом Генеральной конференцией;

- (с) субсидий, пожертвований, даров и завещанного имущества, перечисляемых на него в целях, которые совместимы с предназначением Специального счета;
- (d) различных поступлений, включая проценты по инвестициям, о которых говорится ниже в статье 7.

Статья 5 – Расходы

Специальный счет используется для покрытия расходов, связанных с осуществлением его цели, изложенной в статье 3 выше, включая непосредственно связанные с этим административные расходы.

Статья 6 – Отчетность

- 6.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО.
- 6.2 Все остатки, не использованные на конец финансового периода, переносятся на следующий финансовый период.
- 6.3 Отчетность по Специальному счету представляется на ревизию ревизору ЮНЕСКО со стороны вместе с другими отчетами Организации.
- 6.4 Отчетность по взносам в натуральной форме ведется отдельно от Специального счета.

Статья 7 – Инвестиции

- 7.1 Генеральный директор может делать краткосрочные инвестиции, используя суммы, находящиеся на Специальном счете.
- 7.2 Проценты, полученные по этим инвестициям, перечисляются на Специальный счет.

Статья 8 – Закрытие Специального счета

Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета тогда, когда, по его мнению, отпадает необходимость продолжать операции по этому Счету, и соответственно информирует об этом Исполнительный совет.

Статья 9 – Общее положение

Если настоящим Положением о финансах не предусмотрено иного, то управление Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОЛОЖЕНИЕ О ФИНАНСАХ СПЕЦИАЛЬНОГО СЧЕТА ДЛЯ ПРЕМИИ ЮНЕСКО/ДЖИКДЖИ «ПАМЯТЬ МИРА»

Статья 1 – Открытие Специального счета

1.1 В соответствии с пунктом 6 статьи 6 Положения о финансах ЮНЕСКО настоящим открывается Специальный счет для Премии ЮНЕСКО/Джикджи «Память мира», именуемый далее «Специальный счет».

1.2 Операции по этому Специальному счету регулируются нижеследующими положениями.

Статья 2 – Финансовый период

Финансовый период соответствует финансовому периоду ЮНЕСКО.

Статья 3 – Цель

В соответствии с Положением о премии она присуждается в ходе каждого двухлетнего периода ЮНЕСКО лицам, внесшим существенный вклад в сохранение и обеспечение доступности документального наследия.

Статья 4 – Поступления

Поступления Специального счета состоят из:

- (a) взносов Республики Корея;
- (b) различных поступлений, включая проценты по инвестициям, о которых говорится ниже в статье 7.

Статья 5 – Расходы

Специальный счет используется для покрытия расходов, связанных с осуществлением его цели, изложенной в статье 3 выше, включая непосредственно связанные с этим административные расходы.

Статья 6 – Отчетность

6.1 Вся необходимая отчетность ведется финансовым контролером ЮНЕСКО.

6.2 Все остатки, не использованные на конец финансового периода, переносятся на следующий финансовый период.

6.3 Отчетность по Специальному счету представляется на ревизию ревизору ЮНЕСКО со стороны вместе с другими отчетами Организации.

6.4 Отчетность по взносам в натуральной форме ведется отдельно от Специального счета.

Статья 7 – Инвестиции

7.1 Генеральный директор может делать краткосрочные инвестиции, используя суммы, находящиеся на Специальном счете.

7.2 Проценты, полученные по этим инвестициям, перечисляются на Специальный счет.

Статья 8 – Закрытие Специального счета

Генеральный директор принимает решение о закрытии Специального счета тогда, когда, по его мнению, отпадает необходимость продолжать операции по этому Счету, и соответственно информирует об этом Исполнительный совет.

Статья 9 – Общее положение

Если настоящим Положением о финансах не предусмотрено иного, то управление Специальным счетом осуществляется в соответствии с Положением о финансах ЮНЕСКО.

(170 EX/SR.8)

7.4 Финансовый доклад и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2003 г., и доклад ревизора со стороны (170 EX/22 и Add. и Corr.; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о статье 12.10 Положения о финансах,
2. **рассмотрев** документы 170 EX/22 и Add. и Corr.,
3. **выражает свою признательность** ревизору со стороны за высокий уровень проделанной ею работы;
4. **принимает к сведению** заключение ревизора со стороны о том, что в финансовых отчетах правильно отражены все материальные аспекты финансового положения ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2003 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате двухлетний финансовый период; что указанные финансовые отчеты подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на основе, согласующейся с предшествующим финансовым периодом;
5. **принимает к сведению** остатки, в отношении которых не взяты обязательства, приведенные в Финансовом отчете IV в разбивке по статьям ассигнований, и **утверждает** указанные расходы;
6. **предлагает** Генеральному директору подготовить для Генеральной конференции на ее 33-й сессии доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и представить этот доклад Исполнительному совету на его 172-й сессии для предварительного рассмотрения;
7. **постановляет** препроводить Генеральной конференции доклад ревизора со стороны и ревизованные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2003 г.

(170 EX/SR.8)

7.5 Доклад Генерального директора о географическом распределении персонала Секретариата (170 EX/23; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/71 и решение 167 EX/7.7,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/23,
3. **принимает к сведению** представленную Генеральным директором информацию о положении дел с географическим распределением персонала по состоянию на 1 июня 2004 г.;
4. **принимает также к сведению** прогресс в деле осуществления конкретных мер, направленных на улучшение географического распределения, в частности в том, что касается непредставленных и недопредставленных государств-членов;
5. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 172-й сессии доклад о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала Секретариата и впоследствии представлять Совету полный доклад один раз в два года на сессии, непосредственно предшествующей Генеральной конференции, подготавливая для Совета в промежуточные годы информационную записку.

(170 EX/SR.8)

7.6 Доклад Генерального директора об осуществлении Программы участия и оказании чрезвычайной помощи (170 EX/24 и Add.; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документы 170 EX/24 и Add.,
2. **принимает к сведению** их содержание.

(170 EX/SR.8)

7.7 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (170 EX/25; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 32 C/74 Генеральной конференции,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/25,
3. **принимает к сведению с удовлетворением** успешное завершение Фазы 1 Плана Бельмона и прогресс, достигнутый в ходе осуществления его Фазы 2;
4. **предлагает** Генеральному директору в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире информировать Совет о ходе осуществления работ по обновлению зданий Штаб-квартиры;

5. **просит** Генерального директора ежегодно представлять Совету на его весенней сессии программу расходов и резюме по итогам мониторинга бюджета, относящегося к Плану обновления, включая соответствующую статистическую информацию о тендерном процессе и предоставлении контрактов;
6. **просит далее** Генерального директора представить его 172-й сессии предварительные предложения в отношении среднесрочного и долгосрочного использования зданий Штаб-квартиры в свете разработки стратегии кадрового обеспечения и развития процесса децентрализации;
7. **просит также** Генерального директора представить на той же сессии предварительные предложения о возможностях дальнейшего коммерческого использования этих зданий;
8. **вновь просит** государства-члены вносить добровольные взносы на цели реставрации и благоустройства зданий Штаб-квартиры.

(170 EX/SR.8)

7.8 Доклад Генерального директора об укреплении безопасности помещений ЮНЕСКО во всем мире (170 EX/26; 170 EX/42 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решении 169 EX/6.5,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/26,
3. **принимает к сведению** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью изыскания адекватных источников средств для финансирования необходимых мер по обеспечению безопасности и охраны;
4. **отмечает**, что на меры по укреплению безопасности в Штаб-квартире и в подразделениях на местах была выделена сумма в 934 726 долл. из средств, перенесенных с двухлетнего периода 2002-2003 гг.;
5. **отмечает также**, что на меры по обеспечению безопасности в Штаб-квартире будет выделена сумма в 900 000 долл. из Фонда использования помещений Штаб-квартиры и что поступления в этот Фонд вырастут за счет увеличения вносимой внешними пользователями арендной платы за использование залов для проведения конференций и совещаний и выставочных площадей в Штаб-квартире;
6. **уполномочивает** Генерального директора в порядке исключительной меры перечислить из Части IV бюджета сумму до 3 000 000 долл. максимум для удовлетворения срочных потребностей в области безопасности сети подразделений Организации на местах;
7. **уполномочивает** Генерального директора выявить в рамках документа 32 C/5 альтернативные источники финансирования наиболее срочных мер по обеспечению безопасности в Штаб-квартире на сумму до 2 000 000 долл. и представить 171-й сессии Совета доклад по этому вопросу;
8. **вновь настоятельно призывает** государства-члены, как это сделали Генеральная конференция на ее 32-й сессии и Исполнительный совет на его 169-й сессии, вно-

сдать добровольные взносы на цели укрепления безопасности и охраны помещений и персонала ЮНЕСКО, с тем чтобы, по возможности, в кратчайшие сроки покрыть весь остающийся дефицит и позволить ЮНЕСКО принимать меры в случае возникновения непредвиденных проблем в области безопасности;

9. **уполномочивает** Генерального директора выполнить работу по осуществлению мер в области безопасности в пределах сумм финансирования, которые указаны в пунктах 6 и 7 настоящего решения;
10. **просит** Генерального директора представить Совету на его 171-й сессии доклад о положении дел в этой области, включая соответствующие решения Организации Объединенных Наций и обновленную информацию о финансовых потребностях на текущий двухлетний период.

(170 EX/SR.8)

7.9 Устав Консультативного комитета по произведениям искусства (170 EX/27 и Corr.; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о решениях 160 EX/7.9 и 161 EX/7.9,
2. **рассмотрев** документы 170 EX/27 и Corr.,
3. **утверждает** Устав Консультативного комитета по произведениям искусства, который содержится в Приложении к настоящему решению;
4. **предлагает** Генеральному директору представить Совету доклад о деятельности Консультативного комитета по произведениям искусства, результатах его работы и его рекомендациях.

ПРИЛОЖЕНИЕ

УСТАВ КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ПО ПРОИЗВЕДЕНИЯМ ИСКУССТВА

Статья 1

Настоящим учреждается Консультативный комитет по произведениям искусства, находящимся в собственности ЮНЕСКО, именуемый далее «Комитет».

Статья 2 – Функции

Комитет:

консультирует Организацию по вопросам разработки и осуществления процедуры, применимой в отношении принятия, инвентаризации, нынешнего размещения и обеспечения сохранности пожертвований, завещанного имущества, произведений искусства, антиквариата и артефактов, переданных в дар ЮНЕСКО;

консультирует Генерального директора по вопросам художественной ценности и возможным техническим последствиям для Организации, которые связаны с при-

нятием дарованного имущества, художественным и финансовым последствиям принятия дарованного имущества и управления им, по проблемам безопасности, касающимся дарованного имущества, и по всем другим вопросам, касающимся этого имущества;

оказывает Организации помощь в определении потребностей, связанных с обеспечением сохранности произведений искусства и с соответствующим привлечением в этих целях внебюджетных средств.

Статья 3 – Состав и мандат

- 3.1 Комитет состоит из шести экспертов высокого уровня, компетентных в различных дисциплинах и специализациях, которые связаны с вопросами плюрализма культур и художественного творчества различных географических регионов.
- 3.2 Члены Комитета назначаются Генеральным директором с учетом необходимости обеспечения справедливого географического распределения. Члены Комитета являются независимыми и выступают в личном качестве. Они работают на добровольной основе.
- 3.3 Срок полномочий членов Комитета составляет четыре года.
- 3.4 В случае отставки, невозможности исполнения обязанностей, смерти или в любом другом случае досрочного прекращения полномочий одного из членов Комитета Генеральный директор назначает лицо, замещающее его на оставшуюся часть срока полномочий.

Статья 4 – Наблюдатели

Комитет может приглашать на свои сессии наблюдателей.

Статья 5 – Сессии и повестка дня

- 5.1 Генеральный директор созывает Комитет на очередные сессии, которые проводятся в принципе один раз в год. Генеральный директор может созывать внеочередные сессии.
- 5.2 Генеральный директор составляет повестку дня сессий Комитета после консультации с Председателем Комитета.

Статья 6 – Рекомендации

- 6.1 После каждой сессии Комитет представляет Генеральному директору доклад о проделанной работе и принятых рекомендациях. Генеральный директор один раз в год в соответствующее время информирует Исполнительный совет о результатах работы Комитета.
- 6.2 Рекомендации Комитета принимаются на основе консенсуса. Каждый член Комитета имеет право на занесение в протокол особого мнения.

Статья 7 – Президиум

- 7.1 Комитет избирает своего Председателя, заместителя Председателя и докладчика, которые образуют его Президиум.

- 7.2 Избранные члены Президиума выполняют свои обязанности вплоть до второй сессии, которая следует за их избранием.
- 7.3 Члены Президиума, срок полномочий которых истекает, могут быть переизбраны на новый срок.
- 7.4 Генеральный директор созывает заседания Президиума.
- 7.5 В период между сессиями Президиум обеспечивает выполнение задач, возложенных на него Комитетом.

Статья 8 – Секретариат

- 8.1 Генеральный директор назначает сотрудников Секретариата ЮНЕСКО, которые представляют его в Комитете и Президиуме без права голоса.
- 8.2 Секретариатское обслуживание Комитета обеспечивается Секретариатом ЮНЕСКО.

Статья 9 – Правила процедуры

В ходе своей первой сессии Комитет принимает свои Правила процедуры. Они представляются на утверждение Генеральному директору.

Статья 10 – Поправки

Исполнительный совет по своей собственной инициативе или по предложению Генерального директора может вносить в Устав Комитета поправки.

Статья 11 – Прекращение функционирования

Комитет прекращает функционировать по истечении первого четырехлетнего срока полномочий и может возобновить свою деятельность лишь с одобрения Исполнительного совета после доклада Генерального директора о работе Комитета.

(170 EX/SR.9)

7.10 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (170 EX/PRIV.1)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(170 EX/SR.9)

8 ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ И НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

8.1 Доклад Генерального директора о выполнении резолюций 32 C/50, 32 C/51 и 32 C/52, касающихся укрепления сотрудничества с Республикой Анголой, Республикой Кот-д'Ивуар и Демократической Республикой Конго (170 EX/28 Части I, II и III; 170 EX/41 Часть II Rev.)

I – РЕСПУБЛИКА АНГОЛА

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/50, касающуюся укрепления сотрудничества с Анголой,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/28, Часть I,
3. **подчеркивая** необходимость и далее оказывать поддержку усилиям ангольского правительства по укреплению мира, в частности в областях образования, культуры, науки и коммуникации,
4. **высоко оценивает** тот вклад, который ЮНЕСКО в тесном взаимодействии с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и многосторонними и двусторонними партнерами вносит в дело восстановления и национального примирения в Анголе;
5. **благодарит** Генерального директора за усилия, предпринятые им с целью осуществления мероприятий по развитию сотрудничества в областях компетенции Организации, и **просит** его еще более усилить процесс привлечения партнеров и внебюджетных средств в поддержку этой страны;
6. **просит также** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 33-й сессии полный доклад о всех мероприятиях, проведенных в течение двухлетнего периода 2004-2005 гг. в целях укрепления сотрудничества с Анголой.

II – РЕСПУБЛИКА КОТ-Д'ИВУАР

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/51, касающуюся укрепления сотрудничества с Кот-д'Ивуаром,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/28, Часть II,
3. **подчеркивая** необходимость и далее тщательно следить за развитием постконфликтной ситуации в Кот-д'Ивуаре, в частности в областях образования, культуры, науки и коммуникации,
4. **высоко оценивает** тот вклад, который ЮНЕСКО в тесном взаимодействии с учреждениями системы Организации Объединенных Наций и двусторонними партнерами вносит в дело оказания помощи усилиям по восстановлению в Кот-д'Ивуаре;
5. **принимает к сведению** настоящий предварительный доклад Генерального директора и **просит** его еще более усилить процесс привлечения партнеров и внебюджетных средств в поддержку этой страны;

6. **просит также** Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 33-й сессии полный доклад о всех мероприятиях, проведенных в течение двухлетнего периода 2004-2005 гг. в целях укрепления сотрудничества с Кот-д'Ивуаром.

III – ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА КОНГО

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на принятую Генеральной конференцией резолюцию 32 C/52, касающуюся укрепления сотрудничества с Демократической Республикой Конго (ДРК),
2. **рассмотрев** документ 170 EX/28, Часть III,
3. **принимая к сведению** предварительный доклад Генерального директора и **высоко оценивая** усилия, предпринимаемые ЮНЕСКО в целях восстановления и примирения в ДРК,
4. **выражает признательность** государствам-членам, международным организациям и НПО, которые вносят вклад в осуществление стратегии сотрудничества между ЮНЕСКО и ДРК;
5. **призывает** Генерального директора продолжать свою деятельности по мобилизации усилий всего международного сообщества и различных многосторонних и двусторонних партнеров в поддержку процесса восстановления в ДРК;
6. **предлагает** Генеральному директору представить Генеральной конференции на ее 33-й сессии полный доклад о мероприятиях в целях восстановления ДРК, проведенных в течение двухлетнего периода 2004-2005 гг.

(170 EX/SR.9)

8.2 Отношения с международными неправительственными организациями, фондами и аналогичными учреждениями (170 EX/29 и Add.; 170 EX/40)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 C/60 и решение 169 EX/7.1,
2. **рассмотрев** документы 170 EX/29 и Add.,
3. **принимает к сведению** информацию, содержащуюся в пунктах 2-14 документа 170 EX/29, а также в пунктах 1-5 Добавления к нему;
4. **принимает к сведению** решение Генерального директора продлить на новый шестилетний период официальные отношения со следующими фондами и аналогичными учреждениями:

Центр ЮНЕСКО в Стране басков;
 Всемирная ассоциация друзей детства;
 Фонд Леопольда Седара Сенгора;
 Фонд Марангопулоса по правам человека;
 Детский фонд;

Фонд Барилоче;
Международный Зеленый Крест;
Объединение Юг-Север «Солидарность и культура»;

5. **принимает к сведению** рекомендацию Генерального директора относительно перевода Арабского института прав человека (АИПЧ) в категорию официальных консультативных отношений и **постановляет** продолжить изучение этой рекомендации на своей следующей сессии;
6. **принимает к сведению** решение Генерального директора включить в категорию рабочих отношений следующие две неправительственные организации:

Международную академию керамического искусства;
Международную сеть по культурному разнообразию.

(170 EX/SR.8)

8.3 Отношения с Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) и соглашение о сотрудничестве между ЮНЕСКО и этой региональной парламентской организацией (170 EX/30 и Corr.; 170 EX/2)

Исполнительный совет,

1. **принимая во внимание** положения пункта 1 статьи XI Устава ЮНЕСКО и в соответствии с решением 151 EX/9.4,
2. **учитывая** целесообразность установления рамок сотрудничества между ЮНЕСКО и Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) в областях, представляющих взаимный интерес, и в контексте укрепления новых партнерских связей Организации с парламентскими кругами,
3. **рассмотрев** документ 170 EX/30 и Corr.,
4. **утверждает** текст соглашения о сотрудничестве, который содержится в Приложении к настоящему решению;
5. **уполномочивает** Генерального директора установить официальные отношения с Парламентской ассамблеей франкоязычных стран (АПФ) и подписать указанное соглашение о сотрудничестве от имени ЮНЕСКО.

ПРИЛОЖЕНИЕ

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

и

ПАРЛАМЕНТСКОЙ АССАМБЛЕЕЙ ФРАНКОЯЗЫЧНЫХ СТРАН

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (именуемая далее «ЮНЕСКО»), которую представляет Генеральный директор г-н Коитиро МАЦУУРА

и

Парламентская ассамблея франкоязычных стран, которую представляет ее председатель г-н Махаман УСМАН

Учитывая, что ЮНЕСКО была создана с целью содействовать укреплению мира и безопасности путем расширения сотрудничества народов в области образования, науки и культуры в интересах обеспечения всеобщего уважения, справедливости, законности и прав человека, а также основных свобод, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций для всех народов без различия расы, пола, языка или религии,

учитывая, что Парламентская ассамблея франкоязычных стран осуществляет деятельность в интересах мира, сотрудничества и укрепления солидарности между народами и содействует развитию и взаимному обогащению знаний о культурах и цивилизациях народов, которые она представляет,

принимая во внимание соглашение о сотрудничестве, заключенное 27 декабря 2000 г. между ЮНЕСКО и Международной организацией франкоязычных стран,

ссылаясь на Декларацию, принятую 14 июня 2003 г. в Оттаве участниками Конференции по развитию отношений между ЮНЕСКО и парламентариями, а также резолюцию о расширении сотрудничества между ЮНЕСКО и парламентскими ассоциациями, принятую Парламентской ассамблеей франкоязычных стран в Ниамее 9 июля 2003 г.,

стремясь к сотрудничеству с целью достижения совместных целей, в частности в области развития демократии и прав человека, уважения культурного и языкового разнообразия, образования и подготовки кадров, культуры и коммуникации, а также повышения роли женщин в обществе,

договорились о нижеследующем:

Статья I Сотрудничество

1. ЮНЕСКО и Парламентская ассамблея франкоязычных стран договариваются сотрудничать, действуя через свои компетентные органы.
2. Это сотрудничество охватывает все вопросы, касающиеся:

демократии и уважения правового государства,
прав человека и публичных свобод,
культурного и языкового разнообразия,
образования и подготовки кадров,
культуры, коммуникации и информационных технологий,
прав женщин,
науки и технологии,
охраны окружающей среды.

Статья II Консультации

Компетентные органы ЮНЕСКО и Парламентской ассамблеи франкоязычных стран проводят регулярные консультации по вопросам, представляющим взаимный интерес для двух организаций. Если того требуют обстоятельства, эти две организации проводят специальные консультации с целью определения средств, которые они считают наиболее надлежащими для обеспечения максимальной эффективности своей соответствующей деятельности в рамках настоящего соглашения.

Статья III

Взаимное представительство

1. ЮНЕСКО в соответствии с установившейся практикой приглашает Парламентскую ассамблею франкоязычных стран направлять наблюдателей на сессии Генеральной конференции и другие совещания, которые она организует в тех случаях, когда рассматриваемые вопросы представляют взаимный интерес.
2. Парламентская ассамблея франкоязычных стран, в свою очередь, в соответствии с установившейся практикой приглашает ЮНЕСКО направлять наблюдателей на свою сессию и другие совещания, которые она организует, когда рассматриваемые вопросы представляют взаимный интерес.

Статья IV

Обмен информацией и документами

С учетом таких мер, которые могут потребоваться для сохранения конфиденциального характера некоторых документов, ЮНЕСКО и Парламентская ассамблея франкоязычных стран проводят постоянный обмен информацией и документацией по вопросам, представляющим взаимный интерес.

Статья V

Совместные мероприятия и техническое сотрудничество

1. ЮНЕСКО и Парламентская ассамблея франкоязычных стран могут осуществлять совместные мероприятия в области сотрудничества. Эти мероприятия, в частности, могут принимать форму технических совещаний, расширенных семинаров, учебных стажировок, конкретных мероприятий, осуществляемых в интересах молодежи и женщин, тематических проектов, мероприятий по оказанию поддержки регионам или конкретным странам.
2. Технические и финансовые формы разработки и реализации этих проектов определяются компетентными органами ЮНЕСКО и Парламентской Ассамблеи франкоязычных стран.

Статья VI

Осуществление соглашения

1. ЮНЕСКО и Парламентская ассамблея франкоязычных стран проводят регулярные консультации в отношении мероприятий, связанных с осуществлением настоящего соглашения.
2. Генеральный директор ЮНЕСКО и Председатель Парламентской ассамблеи франкоязычных стран могут заключать дополнительные административные соглашения, необходимые для осуществления настоящего соглашения.

Статья VII

Вступление в силу, внесение изменений и срок действия

1. Настоящее соглашение вступает в силу с момента его подписания Генеральным директором ЮНЕСКО и Председателем Парламентской ассамблеи франкоязычных стран.
2. Изменения в настоящее соглашение могут вноситься по взаимному согласию. Изменения, внесенные в соглашение, вступают в силу через месяц после уведомления о согласии.

3. Настоящее соглашение заключается на неопределенный срок; оно может быть денонсировано ЮНЕСКО или Парламентской ассамблеей франкоязычных стран при условии соблюдения шестимесячного срока уведомления, предоставляемого в письменном виде.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО должным образом уполномоченные представители двух организаций подписали четыре экземпляра настоящего Соглашения, два на французском и два на английском языках, тексты которых являются равно аутентичными.

За Организацию Объединенных
Наций
по вопросам образования, науки и
культуры (ЮНЕСКО)

За Парламентскую ассамблею
франкоязычных стран

Коитиро МАЦУУРА
Генеральный директор

Махаман УСМАН
Председатель

Дата _____

Дата _____

(170 EX/SR.1)

8.4 Доклад Объединенной инспекционной группы (ОИГ) по вопросу о достижении поставленной в Декларации тысячелетия цели обеспечения всеобщего начального образования (170 EX/35; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 129 EX/3.3.1,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/35 и **принимая во внимание** представленный доклад ОИГ (JIU/REP/2003/5),
3. **принимая к сведению** рекомендации, сформулированные ОИГ, а также замечания по ним Генерального директора,
4. **просит** Генерального директора уточнить, какие шаги он намерен предпринять в отношении упомянутого выше доклада ОИГ в свете продолжающейся работы над стратегическим обзором роли ЮНЕСКО в области ОДВ, и довести свой уточненный ответ до сведения Совета на его 171-й сессии при рассмотрении им вопроса о последующей деятельности по итогам указанного стратегического обзора.

(170 EX/SR.9)

8.5 Участие Европейской комиссии в межправительственном совещании экспертов (категория II) по предварительному проекту конвенции об охране разнообразия культурного содержания и форм художественного самовыражения (170 EX/37)

Исполнительный совет,

1. **рассмотрев** документ 170 EX/37,
2. **принимает к сведению** его содержание.

(170 EX/SR.10)

9 ОБЩИЕ ВОПРОСЫ

9.1 Доклад Совета управляющих Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ) о деятельности Института (170 EX/31; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 30 C/44 и пункт 1 (е) статьи IV Устава Статистического института ЮНЕСКО (СИЮ),
2. **рассмотрев** доклад Совета управляющих СИЮ о деятельности Института за период с июня 2003 г. (170 EX/31),
3. **приветствует** работу, проделанную Институтом за прошедший год;
4. **принимает к сведению** расширение диапазона данных, собираемых СИЮ под руководством его Совета управляющих, что позволяет Институту укрепить сферы его деятельности благодаря использованию более качественных показателей;
5. **предлагает** Генеральному директору по-прежнему руководствоваться рекомендациями, которые были сформулированы Советом управляющих СИЮ;
6. **предлагает** далее Совету управляющих СИЮ представить Исполнительному совету на его 172-й сессии доклад, включающий информацию о финансовых и людских ресурсах.

(170 EX/SR.9)

9.2 Совместная программа Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Афганистану (170 EX/32; 170 EX/41 Часть I)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на решение 164 EX/7.1.7,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/32,
3. **высоко оценивает** усилия, предпринимаемые Организацией в областях ее компетенции с целью удовлетворения потребностей в восстановлении и реконструкции Афганистана;

4. **предлагает** Генеральному директору в полной мере включить Афганистан в число приоритетов ЮНЕСКО и еще более усилить оказываемую ему помощь, в частности путем создания потенциала во всех частях этой страны, и проинформировать Исполнительный совет путем представления ему всеобъемлющего доклада по данному вопросу;
5. **предлагает далее** Генеральному директору изыскивать техническую и финансовую помощь со стороны НПО и частного сектора с целью оказания помощи Афганистану в областях компетенции ЮНЕСКО;
6. **призывает** государства-члены предоставить более значительные внебюджетные средства для того, чтобы Организация могла интенсифицировать помощь, оказываемую Афганистану.

(170 EX/SR.9)

9.3 Выполнение резолюции 32 С/54 и решения 169 EX/8.1 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (170 EX/33 Rev.; 170 EX/42 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **ссылаясь** на резолюцию 32 С/54 и решение 169 EX/8.1,
2. **рассмотрев** доклад Генерального директора (170 EX/33 Rev.),
3. **напоминая** о статье 26 Всеобщей декларации прав человека, касающейся права на образование, и о статьях 4 и 94 четвертой Женевской конвенции (1949 г.), касающихся вопроса о лишении детей права на образование,
4. **напоминая также** о Конвенции ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), а также о Гаагской конвенции (1954 г.) и дополнительных протоколах к ней,
5. **напоминая далее** о той роли, которую ЮНЕСКО призвана играть в деле осуществления права на образование для всех и в деле охраны культурного, исторического и природного наследия,
6. **учитывая** необходимость обеспечения безопасного доступа палестинцев к системе образования и **напоминая** о последствиях «недавно принятых мер», которые неблагоприятно сказываются на удовлетворении этой потребности,
7. **будучи глубоко озабочен** проблемой сохранения памятников, произведений искусства, рукописей, книг и других культурных ценностей, которые должны охраняться в случае конфликтов,
8. **напоминая** о Среднесрочной стратегии (Утвержденный документ 31 С/4), в котором определяется «путевая карта», позволяющая придать ЮНЕСКО свежие силы: принципы деятельности и составления программ», а также о пункте 12 резолюции 31 С/43,
9. **поддерживает** усилия, предпринимаемые Генеральным директором с целью выполнения резолюции 32 С/54 и решения 169 EX/8.1;

10. **выражает сожаление** в связи с задержками выполнения некоторых частей ряда резолюций и решений ЮНЕСКО и **просит** Генерального директора принять все необходимые меры для их полного выполнения;
11. **призывает** принять необходимые меры для устранения препятствий функционированию некоторых палестинских учебных заведений;
12. **выражает свою глубокую озабоченность** в связи с препятствиями и действиями, которые наносят серьезный ущерб культурному и природному наследию, учебным и культурным учреждениям, а также праву палестинцев на образование, и **призывает** к строгому соблюдению положений резолюции 32 С/54 и решения 169 EX/8.1;
13. **выражает удовлетворение** в связи с возобновлением после предыдущей сессии Совета Программы ЮНЕСКО для Палестины (ПЮП), осуществление которой в течение длительного времени было приостановлено;
14. **просит** Генерального директора и далее активизировать его деятельность в интересах реконструкции, восстановления и возрождения палестинского культурного наследия и археологических объектов;
15. **настоятельно призывает** Генерального директора укрепить с помощью группы по межсекторальной координации план действий, направленный на осуществление Программы ЮНЕСКО для Палестины, включенной в качестве приоритета в Программу и бюджет на 2004-2005 гг. (Утвержденный документ 32 С/5);
16. **благодарит** Генерального директора за создание специальной группы по восстановлению и примирению на Ближнем Востоке в областях компетенции ЮНЕСКО, а также за возобновление деятельности Объединенного комитета ЮНЕСКО/Палестинского органа;
17. **предлагает** Генеральному директору принять меры по удовлетворению потребностей в деле укрепления потенциала во всех областях компетенции ЮНЕСКО путем расширения программы оказания финансовой помощи палестинским учащимся за счет как средств обычного бюджета, так и внебюджетных средств;
18. **просит** Объединенный комитет ЮНЕСКО/Палестинского органа продолжать его усилия по организации совещания доноров, с тем чтобы получить дополнительные средства для достижения целей, указанных в настоящем решении;
19. **выражает надежду** на возобновление израильско-палестинских и арабо-израильских мирных переговоров и скорейшее достижение справедливого и всеобщего мира в соответствии с Уставом ЮНЕСКО и резолюциями Организации Объединенных Наций, в частности соответствующими резолюциями Совета Безопасности по этому вопросу;
20. **предлагает также** Генеральному директору:
 - (а) продолжать усилия, которые он предпринимает с целью сохранения людской, социальной и культурной ткани оккупированных сирийских Голан согласно соответствующим положениям настоящего решения;

- (b) предпринять усилия с целью обеспечения надлежащих учебных программ и предоставить больше стипендий и специальной помощи учебным заведениям оккупированных сирийских Голан;
21. **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 171-й сессии Исполнительного совета.

(170 EX/SR.9)

9.4 Доклад Генерального директора о культурных и учебных учреждениях в Ираке (170 EX/34; 170 EX/41 Часть II Rev.)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о своем решении 169 EX/8.2,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/34,
3. **подчеркивая** необходимость укрепления деятельности ЮНЕСКО в интересах народа Ирака в новых условиях, возникших в связи с созданием суверенного и независимого Временного правительства,
4. **напоминая** о высокой ответственности, возложенной на ЮНЕСКО в областях образования, культуры и другой деятельности в рамках мероприятий ООН по восстановлению Ирака,
5. **благодарит** Генерального директора за достигнутые результаты, в частности в осуществлении текущих мероприятий в областях образования, культуры и другой деятельности, а также в мобилизации значительных внебюджетных средств, и **предлагает** Генеральному директору обеспечивать выполнение всех проектов ЮНЕСКО, утвержденных и финансируемых в рамках Целевого фонда ГООНВР;
6. **высоко оценивает** роль Секретариата в организации первой сессии Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака (МКК) в Париже 24-25 мая 2004 г. и первого Культурного форума по Ираку 26-27 мая 2004 г. и **предлагает** Генеральному директору внимательно следить за выполнением рекомендаций МКК и оказывать содействие властям Ирака в организации второго Культурного форума по Ираку в Багдаде;
7. **предлагает также** Генеральному директору оказывать полную поддержку Временному правительству Ирака в проведении им реформы в области образования, культуры и в других областях, а также в восстановительной деятельности, продолжать поддерживать создание потенциала, чтобы дать Ираку возможность играть активную роль в качестве члена ЮНЕСКО, в частности через его Национальную комиссию, и обеспечить всестороннее присутствие ЮНЕСКО в Ираке, как только это позволит ситуация в области безопасности;
8. **благодарит** все заинтересованные государства-члены, НПО, МПО и фонды за их существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и **призывает** их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях по содействию процессам восстановления в Ираке;
9. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 171-й сессии доклад о ходе работы в этой области.

(170 EX/SR.9)

9.5 Программа в области языков в ЮНЕСКО (170 EX/17; 170 EX/42 Часть II)

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о важности языков в работе ЮНЕСКО,
2. **рассмотрев** документ 170 EX/17,
3. **учитывая** возможный масштаб мероприятий, упомянутых в этом документе,
4. **просит** Генерального директора подготовить для 171-й сессии Исполнительного совета межсекторальный обзор уже осуществляемых ЮНЕСКО мероприятий, имеющих отношение к сохранению и популяризации языков;
5. **просит также** Генерального директора предложить Совету на его 171-й сессии общую стратегию межсекторальной программы в области языков в ЮНЕСКО вместе с планом осуществления, определяющим ожидаемые результаты и бюджетную смету;
6. **предлагает** Генеральному директору учесть потребности, связанные с этой программой, в следующих Программе и бюджете (документ 33 C/5).

(170 EX/SR.8)

9.6 Новые подходы и конкретные действия в рамках диалога между цивилизациями (170 EX/INF.5)

См. справочный документ 170 EX/INF.5, который лег в основу тематического обсуждения, состоявшегося в ходе утреннего заседания в среду 13 октября 2004 г.

(170 EX/SR.7)

9.7 Предварительный перечень вопросов для рассмотрения Советом на его 171-й сессии и сроки проведения 172-й сессии Исполнительного совета (включая заседания вспомогательных органов) (170 EX/INF.6; 170 EX/INF.9)

172-я сессия

(13 рабочих дней/17 календарных дней)

Президиум	13 и 16 сентября 2005 г.
Специальный комитет	14-15 сентября 2005 г.
Комитет по конвенциям и рекомендациям	14-16 сентября 2005 г.
Группа экспертов по финансовым и административным вопросам	14-16 сентября 2005 г.
Комитет по международным неправительственным организациям	16 сентября 2005 г.
Пленарные заседания (19-21 и 27-29 сентября) и заседания комиссий (22-25 сентября)	19-29 сентября 2005 г.

Примечание: 33-я сессия Генеральной конференции может состояться в период с понедельника 3 октября по пятницу 21 октября 2005 г.
173-я сессия Исполнительного совета может начаться в понедельник 24 октября 2005 г.

(170 EX/SR.9)

СООБЩЕНИЕ О ЗАКРЫТЫХ ЗАСЕДАНИЯХ, СОСТОЯВШИХСЯ В ПОНЕДЕЛЬНИК 4 ОКТЯБРЯ И В СРЕДУ 13 ОКТЯБРЯ 2004 Г.

На закрытых заседаниях, состоявшихся в понедельник 4 октября и в среду 13 октября 2004 г., Совет, соответственно, рассмотрел пункты 7.10 и 6.1 своей повестки дня.

7.10 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (170 EX/PRIV.1)

1. В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор *проинформировал* членов Совета о решениях, принятых им после 169-й сессии в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации, а также *затронул* вопрос о географическом распределении сотрудников Секретариата.
2. В соответствии со статьей 4.5.3 Положения и правил о персонале, утвержденной Генеральной конференцией на ее 31-й сессии (резолюция 31 C/56), Генеральный директор *проконсультировался* с членами Совета в отношении продления срока действия контракта юрисконсульта Организации.

6.1 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета

1. Исполнительный совет *рассмотрел* доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям, касающийся сообщений, полученных Организацией в отношении случаев и вопросов, касающихся якобы имевших место нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, *приняв к сведению* доклад Комитета, *одобрил* выраженные в нем пожелания.

(170 EX/SR.9)